

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 141



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

56. évfolyam

2013. május 18.

Közleményszám

Tartalom

Oldal

IV Tájékoztatások

AZ, EURÓPAI, UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Az Európai Unió Bírósága

2013/C 141/01 Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* HL C 129., 2013.5.4. 1

Bíróság

2013/C 141/02 A Törvényszék új tagjának eskütétele 2

V Hirdetmények

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

Bíróság

2013/C 141/03 C-32/11. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2013. március 14-i ítélete (a Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága (Magyarország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Allianz Hungária Biztosító Zrt., Generali-Providencia Biztosító Zrt., Gépjármű Márkakereskedők Országos Szövetsége, Magyar Peugeot Márkakereskedők Biztosítási Alkusz Kft., Paragon-Alkusz Zrt., a Magyar Opelkereskedők Bróker Kft. jogutódja kontra Gazdasági Versenyhivatal („Verseny — EUMSZ 101. cikk (1) bekezdés — Hasonló nemzeti jogszabály alkalmazása — A Bíróság hatásköre — Biztosítótársaság és gépjárműjavítók közötti, javítási óradíjakra vonatkozó kétoldalú megállapodások — Az óradíjaknak e javítók mint az adott biztosítótársaság biztosításközvetítői által a biztosítótársaság javára közvetített biztosítások számától és arányától függő növelése — A »versenykorlátozó célú megállapodás« fogalma”) 3

HU

Ár:
3 EUR

(folytatás a túloldalon)

2013/C 141/04	C-108/11. sz. ügy: A Bíróság (tizedik tanács) 2013. március 14-i ítélete — Európai Bizottság kontra Írország (Tagállami kötelezettségszegés — Héa — Csökkentett adómérték — Nem emberi vagy állati fogyasztásra szolgáló élelmiszerek készítésére szánt agarak és lovak értékesítése, lovak bérlete és termékenyítési szolgáltatások — 2006/112/EK irányelv — A 96., a III. melléklettel összefüggésben értelmezett 98. és 110. cikk megsértése) 3	3
2013/C 141/05	C-216/11. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. március 14-i ítélete — Európai Bizottság kontra Francia Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — 92/12/EGK irányelv — Jövedéki adók — Egyik tagállamban beszerzett és másik tagállamba átszállított dohánytermékek — Kizárólag mennyiségi értékelési kritériumok — EUMSZ 34. cikk — A behozatal mennyiségi korlátozása) 4	4
2013/C 141/06	C-276/11. P. sz. ügy: A Bíróság (tizedik tanács) 2013. március 14-i ítélete — Viega GmbH & Co. KG kontra Európai Bizottság (Fellebbezés — Verseny — Kartell — A rézből és rézötvözetből készült szerelvények ágazata — Hegesztett és hegesztés nélküli szerelvények — A bizonyítékok értékelése — A bíróság előtti meghallgatáshoz való jog — Indokolási kötelezettség — Az arányosság elve) 4	4
2013/C 141/07	C-415/11. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2013. március 14-i ítélete (a Juzgado de lo Mercantil nº 3 de Barcelona (Spanyolország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Mohamed Aziz kontra Caixa d'Estalvis de Catalunya, Tarragona i Manresa (Catalunyacaixa) (93/13/EGK irányelv — Fogyasztókkal kötött szerződések — Jelzálogkölcsön-szerződés — Jelzálogjog érvényesítése iránti végrehajtási eljárás — Az érdemi ítélekeztést végző nemzeti bíróság hatáskörei — Tisztességtelen feltételek — Értékelési szempontok) 5	5
2013/C 141/08	C-419/11. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2013. március 14-i ítélete (a Městský soud v Praze — Cseh Köztársaság — előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Česká spořitelna, a.s. kontra Gerald Feichter (44/2001/EK rendelet — Joghatóság, valamint a határozatok elismerése és végrehajtása polgári és kereskedelmi ügyekben — Az 5. cikk 1. pontjának a) alpontja és a 15. cikk (1) bekezdése — A „szerződéssel kapcsolatos ügy” és a „fogyasztói szerződés” fogalma — Kötelezvény — Váltókezesség — Hitelszerződés biztosítása) 6	6
2013/C 141/09	C-420/11. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. március 14-i ítélete (az Oberster Gerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Jutta Leth kontra Republik Österreich, Land Niederösterreich (Környezet — 85/337/EGK irányelv — Egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálata — Egy ilyen projekt megfelelő vizsgálat nélkül történő engedélyezése — E vizsgálat céljai — A kártérítéshez való jog fennállásának feltételei — Magánszemélyek vagyoni károkkal szembeni védelmének bennfoglaltsága) 6	6
2013/C 141/10	C-527/11. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2013. március 14-i ítélete (az Augstākās tiesas Senāts (Lettország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Valsts ieņēmumu dienests kontra Ablesio SIA („Héa — 2006/112/EK irányelv — 213., 214. és 273. cikk — A héaalanyok nyilvántartása — Héa-azonosítószám kiadásának elutasítása, mivel az adóalany nem rendelkezik a bejelentett gazdasági tevékenység folytatásához szükséges anyagi, műszaki és pénzügyi eszközökkel — Jogszerűség — Az adócsalás elleni küzdelem — Az arányosság elve”) 7	7

Közléményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 141/11	C-545/11. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. március 14-i ítélete (a Verwaltungsgericht Frankfurt (Oder) (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Agrargenossenschaft Neuzelle eG kontra Landrat des Landkreises Oder-Spree („Közös agrárpolitika — 73/2009/EK rendelet — A 7. cikk (1) és (2) bekezdése — A mezőgazdasági termelőknek nyújtott közvetlen kifizetések modulációja — A közvetlen kifizetések összegeinek további csökkentése — Érvényesség — A bizalomvédelem elve — A hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve”) 7	7
2013/C 141/12	C-289/12. P. sz. ügy: A Törvényszék (hatodik tanács) T-535/11. sz., Altner kontra Bizottság ügyben 2012. március 23-án hozott végzése ellen Zdeňek Altner által 2012. június 8-án benyújtott fellebbezés 8	8
2013/C 141/13	C-33/13. sz. ügy: A Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi (Lengyelország) által 2013. január 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Marcin Jagiełło kontra Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi 8	8
2013/C 141/14	C-34/13. sz. ügy: A Krajský súd v Prešove (Szlovákia) által 2013. január 23-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Monika Kušionová kontra SMART Capital, a.s. 9	9
2013/C 141/15	C-38/13. sz. ügy: A Sąd Rejonowy w Białymstoku (Lengyelország) által 2013. január 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Małgorzata Nierodzik kontra Samodzielny Publiczny Psychiatryczny Zakład Opieki Zdrowotnej im. dr Stanisława Deresza w Choroszczy 9	9
2013/C 141/16	C-49/13. sz. ügy: Az Úřad průmyslového vlastnictví (Cseh Köztársaság) által 2013. január 29-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — MF 7 a.s. kontra MAFRA a.s. 10	10
2013/C 141/17	C-51/13. sz. ügy: A Rechtbank te Rotterdam (Hollandia) által 2013. január 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Nationale-Nederlanden Levensverzekering Mij NV kontra Hubertus Wilhelmus van Leeuwen 10	10
2013/C 141/18	C-53/13. sz. ügy: A Krajský soud v Ostravě (Cseh Köztársaság) által 2013. január 30-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Strojírny Prostějov, a.s. kontra Odvolací finanční ředitelství 11	11
2013/C 141/19	C-60/13. sz. ügy: 2013. február 4-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága 11	11
2013/C 141/20	C-61/13. sz. ügy: A Tribunale di Napoli (Olaszország) által 2013. február 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Alba Forni kontra Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca 11	11
2013/C 141/21	C-62/13. sz. ügy: A Tribunale di Napoli (Olaszország) által 2013. február 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Immacolata Racca kontra Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca 12	12

<u>Közléményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 141/22	C-63/13. sz. ügy: A Tribunale di Napoli (Olaszország) által 2013. február 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Fortuna Russo kontra Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca	13
2013/C 141/23	C-72/13. sz. ügy: A Naczelny Sąd Administracyjny (Lengyelország) által 2013. február 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Gmina Wrocław kontra Minister Finansów	14
2013/C 141/24	C-87/13. sz. ügy: A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2013. február 21-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Staatssecretaris van Financiën, másik fél az eljárásban: X ...	14
2013/C 141/25	C-99/13. sz. ügy: A Cour constitutionnelle (Belgium) által 2013. február 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Guy Kleyen kontra Conseil des ministres	14
2013/C 141/26	C-106/13. sz. ügy: A Tribunale di Tivoli (Olaszország) által 2013. március 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Francesco Fierro, Fabiana Marmorale kontra Edoardo Ronchi, Cosimo Scocozza	15
2013/C 141/27	C-108/13. sz. ügy: A Conseil d'État (Franciaország) által 2013. március 6-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Société Mac GmbH kontra Ministère de l'agriculture, de l'agroalimentaire et de la forêt	15
2013/C 141/28	C-122/13. sz. ügy: A Tribunale Ordinario di Firenze (Olaszország) által 2013. március 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Paola C kontra Presidenza del Consiglio dei Ministri	15
2013/C 141/29	C-134/13. sz. ügy: A First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Egyesült Királyság) által 2013. március 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Raytek GmbH, Fluke Europe BV kontra Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs	16
2013/C 141/30	C-141/13. P. sz. ügy: A Törvényszék (ötödik tanács) T-355/09. sz., Reber Holding GmbH & Co. KG kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) ügyben 2013. január 17-én hozott ítélete ellen a Reber Holding GmbH & Co. KG által 2013. március 20-án benyújtott fellebbezés	16

Törvényszék

2013/C 141/31	T-422/12. sz. ügy: A Törvényszék 2013. február 20-i végzése — Kappa Filter Systems kontra OHIM (THE FUTURE HAS ZERO EMISSIONS) (Hatályon kívül helyezés iránti kereset — Fellebbezési határidő — Késedelem — Előre nem látható körülmények hiánya — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság)	18
---------------	---	----



2013/C 141/32	T-462/12. R. sz. ügy: A Törvényszék elnökének 2013. március 11-i végzése — Pilkington Group kontra Bizottság (Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Verseny — Az EK 81. cikk megsértését megállapító és bírságot kiszabó határozat közzététele — Az állítólagosan az üzleti titok hatálya alá tartozó adatok bizalmas kezelése iránti kérelem elutasítása — Ideiglenes intézkedések iránti kérelem — Sürgősség — Fumus boni iuris — Az érdekek mérlegelése) 18	18
2013/C 141/33	T-552/12. R. sz. ügy: A Törvényszék elnökének 2013. március 11-i végzése — North Drilling kontra Tanács („Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szembeni korlátozó intézkedések — Pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása — Ideiglenes intézkedések iránti kérelem — A sürgősség hiánya — Az érdekek mérlegelése”) 19	19
2013/C 141/34	T-4/13. R. sz. ügy: A Törvényszék elnökének 2013. március 11-i végzése — Communicaid Group kontra Bizottság („Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — A szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések — Közbeszerzési eljárás — Nyelvi képzési szolgáltatások — Ajánlattevő ajánlatának elutasítása — Végrehajtás felfüggesztése és ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Esély elvesztése — Súlyos és helyrehozhatatlan kár hiánya — A sürgősség hiánya”) 19	19
2013/C 141/35	T-98/13. sz. ügy: 2013. február 20-án benyújtott kereset — CMT kontra OHIM — Camomilla (Camomilla) 19	19
2013/C 141/36	T-99/13. sz. ügy: 2013. február 20-án benyújtott kereset — CMT kontra OHIM — Camomilla (Camomilla) 20	20
2013/C 141/37	T-100/13. sz. ügy: 2013. február 20-án benyújtott kereset — CMT kontra OHIM — Camomilla (Camomilla) 21	21
2013/C 141/38	T-106/13. sz. ügy: 2013. február 20-án benyújtott kereset — Synergy Hellas kontra Bizottság 21	21
2013/C 141/39	T-118/13. sz. ügy: 2013. február 20-án benyújtott kereset — Whirlpool Europe kontra Bizottság ... 22	22
2013/C 141/40	T-129/13. sz. ügy: 2013. március 4-én benyújtott kereset — Alpiq RomIndustries és Alpiq RomEnergie kontra Bizottság 22	22
2013/C 141/41	T-131/13. sz. ügy: 2013. március 1-jén benyújtott kereset — Lardini kontra OHIM (Virág ábrázolása) 23	23
2013/C 141/42	T-138/13. sz. ügy: 2013. március 2-án benyújtott kereset — Evonik Oil Additives kontra OHIM — BRB International (VISCOTECH) 23	23

<u>Közléményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 141/43	T-155/13. sz. ügy: 2013. március 15-én benyújtott kereset — Zanjani kontra Tanács	24
2013/C 141/44	T-161/13. sz. ügy: 2013. március 14-én benyújtott kereset — First Islamic Investment Bank kontra Tanács	24
2013/C 141/45	T-172/13. sz. ügy: 2013. március 21-én benyújtott kereset — Novomatic kontra OHIM — Simba Toys (AFRICAN SIMBA)	25
2013/C 141/46	T-173/13. sz. ügy: 2013. március 20-án benyújtott kereset — Selo Medical kontra OHIM — biosyn Arzneimittel (SELOGYN)	25
2013/C 141/47	T-215/09. sz. ügy: A Törvényszék 2013. március 18-i végzése — Freistaat Sachsen kontra Bizottság	26
2013/C 141/48	T-217/09. sz. ügy: A Törvényszék 2013. március 18-i végzése — Mitteldeutsche Flughafen és Flughafen Dresden kontra Bizottság	26
2013/C 141/49	T-49/12. sz. ügy: A Törvényszék 2013. március 12-i végzése — Lafarge kontra Bizottság	26
2013/C 141/50	T-194/12. sz. ügy: A Törvényszék 2013. március 27-i végzése — Advance Magazine Publishers kontra OHIM — Bauer Consumer Media (GOLF WORLD)	26

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA

(2013/C 141/01)

Az Európai Unió Bírósága utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*

HL C 129., 2013.5.4.

Korábbi közzétételek

HL C 123., 2013.4.27.

HL C 114., 2013.4.20.

HL C 108., 2013.4.13.

HL C 101., 2013.4.6.

HL C 86., 2013.3.23.

HL C 79., 2013.3.16.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

BÍRÓSÁG

A Törvényszék új tagjának eskütétele

(2013/C 141/02)

C. Wetter, akit az Európai Unió tagállamai kormányai képviselői konferenciájának 2013. március 6-i határozatával ⁽¹⁾ a 2013. március 9-től 2013. augusztus 31-ig terjedő időszakra bírónak neveztek ki a Törvényszékre, 2013. március 18-án esküt tett a Bíróság előtt.

⁽¹⁾ HL L 65., 2013.3.8., 22. o.

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

A Bíróság (első tanács) 2013. március 14-i ítélete (a Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága (Magyarország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Allianz Hungária Biztosító Zrt., Generali-Providencia Biztosító Zrt., Gépjármű Márkakereskedők Országos Szövetsége, Magyar Peugeot Márkakereskedők Biztosítási Alkusz Kft., Paragon-Alkusz Zrt., a Magyar Opelkereskedők Bróker Kft. jogutódja kontra Gazdasági Versenyhivatal

(C-32/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Verseny — EUMSZ 101. cikk (1) bekezdés — Hasonló nemzeti jogszabály alkalmazása — A Bíróság hatásköre — Biztosítótársaság és gépjárműjavítók közötti, javítási óradíjakra vonatkozó kétoldalú megállapodások — Az óradíjaknak e javítók mint az adott biztosítótársaság biztosításközvetítői által a biztosítótársaság javára közvetített biztosítások számától és arányától függő növelése — A »versenykorlátozó célú megállapodás« fogalma”)

(2013/C 141/03)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága

Az alapeljárás felei

Felperesek: Allianz Hungária Biztosító Zrt., Generali-Providencia Biztosító Zrt., Gépjármű Márkakereskedők Országos Szövetsége, Magyar Peugeot Márkakereskedők Biztosítási Alkusz Kft., Paragon-Alkusz Zrt., a Magyar Opelkereskedők Bróker Kft. jogutódja

Alperes: Gazdasági Versenyhivatal

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága — Az EUMSZ 101. cikk (1) bekezdésének értelmezése — Egy biztosító társaság és egyes gépjármű-javítók közötti olyan kétoldalú megállapodások, amelyek alapján a biztosító társaság által biztosított járművek javítása után a biztosító társaság által a javítónak fizetett javítási óradíj a javító által az adott biztosító társaság biztosítási alkuszaként eljárva a biztosító társaság javára közvetített biztosítások számától és

arányától függ — Az uniós jogi fogalomhoz hasonló fogalmat alkalmazó nemzeti szabályozás — Az olyan megállapodások fogalma, „amelyeknek célja a verseny megakadályozása, korlátozása vagy torzítása”

Rendelkező rész

Az EUMSZ 101. cikk (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy e rendelkezés értelmében célzott versenykorlátozásnak minősülnek azon megállapodások, amelyek alapján a gépjármű-biztosítótársaságok kétoldalúan megállapodnak a gépjárműjavító műhelyként is működő gépjármű-márkakereskedőkkel vagy az e márkakereskedőket képviselő szövetséggel az adott biztosítótársaság által biztosított járművek javítása után általa fizetett javítási óradíjról, kikötve, hogy ez a díj többek között a márkakereskedő által biztosítási alkuszként a biztosítótársaság javára közvetített biztosítások számától és arányától függ, amennyiben e megállapodások — tartalmuk és céljuk, valamint a háttérüket képező gazdasági és jogi környezet egyedi és konkrét vizsgálatát követően — jellegükönél fogva úgy tekinthetők, hogy károsak a rendes verseny megfelelő működésére a két érintett piac valamelyikén.

⁽¹⁾ HL C 145., 2011.5.14.**A Bíróság (tizedik tanács) 2013. március 14-i ítélete — Európai Bizottság kontra Írország**(C-108/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés — Héa — Csökkentett adómérték — Nem emberi vagy állati fogyasztásra szolgáló élelmiszerek készítésére szánt agarak és lovak értékesítése, lovak bérlete és termékenyítési szolgáltatások — 2006/112/EK irányelv — A 96., a III. melléklettel összefüggésben értelmezett 98. és 110. cikk megsértése)

(2013/C 141/04)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: R. Lyal és C. Soulay meghatalmazottak)

Alperes: Írország (képviselők: E. Creedon, M. Collins, N. Travers és D. O'Hagan meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Francia Köztársaság (képviselő: G. de Bergues és J.-S. Pilczér meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.) 96., (a III. melléklettel összefüggésben értelmezett) 98. és 110. cikkének megsértése — A nem emberi vagy állati fogyasztásra szolgáló élelmiszerek készítésére szánt agarak és lovak értékesítésére, a lovak bérletére és egyes termékenyítési szolgáltatásokra kedvezményes adómértéket alkalmazó nemzeti szabályozás

Rendelkező rész

1. Írország — mivel 4,8%-os csökkentett hozzáadottértékadó-mértéket alkalmazott a nem élelmiszerkészítésre szánt agarak és lovak értékesítésére, a lovak bérletére és egyes termékenyítési szolgáltatásokra — nem teljesítette a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv 96., a III. melléklettel összefüggésben értelmezett 98. és 110. cikkéből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság Írországot kötelezi a költségek viselésére.
3. A Francia Köztársaság maga viseli saját költségeit.

(¹) HL C 145., 2011.5.14.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. március 14-i ítélete — Európai Bizottság kontra Francia Köztársaság

(C-216/11. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — 92/12/EGK irányelv — Jövedéki adók — Egyik tagállamban beszerzett és másik tagállamba átszállított dohánytermékek — Kizárólag mennyiségi értékelési kritériumok — EUMSZ 34. cikk — A behozatal mennyiségi korlátozása)

(2013/C 141/05)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: W. Mölls és O. Beynet, meghatalmazottak)

Alperes: Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues és N. Rouam, meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — Az EUMSZ 34. cikk és a jövedékiadó-köteles termékekre vonatkozó általános rendelkezésekről és e termékek tartásáról, szállításáról és ellenőrzéséről szóló, 1992. február 25-i 92/12/EGK tanácsi irányelv (HL L 76., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet 179. o.) és különösen annak 8. és 9. cikkének megsértése — Valamely tagállamban beszerzett és egy másik tagállamba szállított dohányárak magáncélból való tartása esetén bizonyos küszöbértékek túllépése miatt pénzügyi szankciókat előíró nemzeti szabályozás — Kizárólag mennyiségi értékelési kritériumok — A behozatal mennyiségi korlátozásai

Rendelkező rész

1. A Francia Köztársaság azzal, hogy tisztán mennyiségi kritériumot alkalmazott a más tagállamból származó feldolgozott dohánytermékek magánszemélyek általi birtokban tartása kereskedelmi jellegének megítélése érdekében, valamint e kritériumot egyéni járművenként (és nem személyenként) és a dohánytermékek összességére átfogóan alkalmazta, nem teljesítette a jövedékiadó-köteles termékekre vonatkozó általános rendelkezésekről és e termékek tartásáról, szállításáról és ellenőrzéséről szóló, 1992. február 25-i 92/12/EGK irányelvből, és különösen annak 8. és 9. cikkéből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
3. Az Európai Bizottság és a Francia Köztársaság maga viseli a saját költségeit.

(¹) HL C 226., 2011.7.30.

A Bíróság (tizedik tanács) 2013. március 14-i ítélete — Viega GmbH & Co. KG kontra Európai Bizottság

(C-276/11. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Verseny — Kartell — A rézből és rézötvözetből készült szerelvények ágazata — Hegesztett és hegesztés nélküli szerelvények — A bizonyítékok értékelése — A bíróság előtti meghallgatáshoz való jog — Indokolási kötelezettség — Az arányosság elve)

(2013/C 141/06)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: Viega GmbH & Co. KG (képviselők: J. Burrichter, T. Mäger és M. Röhrig Rechtsanwälte)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: Bottka V. és R. Sauer meghatalmazottak, A. Böhlke Rechtsanwalt)

Alperes: Caixa d'Estalvis de Catalunya, Tarragona i Manresa (Catalunyacaixa)

Tárgy

Fellebbezés a Törvényszék (nyolcadik tanács) T-375/06. sz., Viega GmbH & Co. KG kontra Bizottság ügyben 2011. március 24-én hozott azon ítélete ellen, amelyben a Törvényszék elutasította az EK-Szerződés 81. cikke és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban a rézből és rézötvözetből készült szerelvények ágazatában létrejött kartellel kapcsolatos, 2006. szeptember 20-án hozott C(2006) 4180 végleges bizottsági határozat megsemmisítése, illetve másodlagosan a fellebbezőre kiszabott bírság mérséklése iránt a fellebbező által benyújtott keresetet — A bíróság előtti meghallgatáshoz való jognak, az arányosság elvének és az indokolási kötelezettségnek a megsértése — A bizonyítási eljárás elveinek megsértése — Az EK 81. cikk (1) bekezdésének, valamint a Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.) 23. cikke (1) bekezdésének megsértése

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a Viega GmbH & Co. KG-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 238., 2011.8.13.

A Bíróság (első tanács) 2013. március 14-i ítélete (a Juzgado de lo Mercantil n° 3 de Barcelona (Spanyolország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Mohamed Aziz kontra Caixa d'Estalvis de Catalunya, Tarragona i Manresa (Catalunyacaixa)

(C-415/11. sz. ügy) (¹)

(93/13/EGK irányelv — Fogyasztókkal kötött szerződések — Jelzálogkölcson-szerződés — Jelzálogjog érvényesítése iránti végrehajtási eljárás — Az érdemi ítélezkést végző nemzeti bíróság hatáskörei — Tisztességtelen feltételek — Értékelési szempontok)

(2013/C 141/07)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Juzgado de lo Mercantil n° 3 de Barcelona

Az alapeljárás felei

Felperes: Mohamed Aziz

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Juzgado de lo Mercantil — A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv (HL L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.) melléklete 1. pontja e) és q) alpontjának értelmezése — Olyan kikötések, amelyek célja vagy hatása az, hogy a kötelezettségeit nem teljesítő fogyasztóra aránytalanul magas büntetőkamatot rónak — Jelzálogkölcson-szerződés — A jelzálogjoggal vagy zálogjoggal terhelt vagyontárgyakra vezetett végrehajtási eljárás terén az adós által érvényesíthető megtámadási okokat korlátozó nemzeti eljárásjogi rendelkezések

Rendelkező rész

1. A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelvet akként kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan tagállami szabályozás, mint az alapügybeli, amely — miközben nem írja elő a jelzálogjog érvényesítése iránti végrehajtási eljárás keretében a végrehajtási jogcím alapját képező feltétel tisztességtelen jellegén alapuló jogorvoslati lehetőséget — nem teszi lehetővé az ilyen feltétel tisztességtelen jellegének elbírálására hatáskörrel rendelkező, érdemi ítélezkést végző bíróság számára, hogy ideiglenes intézkedéseket hozzon, közöttük elrendelje az említett végrehajtási eljárás felfüggesztését, ha az ilyen intézkedések elrendelése szükséges a végleges határozata teljes hatékonyságának biztosításához.
2. A 93/13 irányelv 3. cikkének (1) bekezdését a következőképpen kell értelmezni:

— a fogyasztó kárára előidézett „jelentős egyenlőtlenséget” a felek megállapodása hiányában irányadó nemzeti szabályok elemzése útján kell értékelni annak megítélése érdekében, hogy a szerződés a hatályos nemzeti jogban szabályozottnál kedvezőtlenebb jogi helyzetbe hozza-e a fogyasztót, és ha igen, akkor mennyiben. Hasonlóképpen célszerűnek tűnik az említett fogyasztó jogi helyzetének vizsgálata abból a szempontból, hogy a nemzeti szabályozás alapján milyen eszközök állnak a rendelkezésére ahhoz, hogy megszüntesse a tisztességtelen feltételek alkalmazását;

— annak megállapításához, hogy az egyenlőtlenséget „a jóhiszeműség követelményével ellentétben” idézték-e elő, meg kell vizsgálni, hogy az eladó vagy szolgáltató a fogyasztóval szembeni tisztességes és méltányos eljárása esetén ésszerűen elvárhatta-e, hogy utóbbi az egyedi tárgyalást követően elfogadjja az érintett feltételt.

Az irányelv 3. cikkének (3) bekezdését akként kell értelmezni, hogy az e rendelkezésben hivatkozott melléklet mindössze példálózó és nem kimerítő felsorolását tartalmazza azon feltételeknek, amelyek tisztességtelennek tekinthetők.

(¹) HL C 331., 2011.11.12.

A Bíróság (első tanács) 2013. március 14-i ítélete (a Městský soud v Praze — Cseh Köztársaság — előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Česká spořitelna, a.s. kontra Gerald Feichter

(C-419/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(44/2001/EK rendelet — Joghatóság, valamint a határozatok elismerése és végrehajtása polgári és kereskedelmi ügyekben — Az 5. cikk 1. pontjának a) alpontja és a 15. cikk (1) bekezdése — A „szerződéssel kapcsolatos ügy” és a „fogyasztói szerződés” fogalma — Kötelezvény — Váltókezeség — Hitelszerződés biztosítása)

(2013/C 141/08)

Az eljárás nyelve: cseh

A kérdést előterjesztő bíróság

Městský soud v Praze

Az alapeljárás felei

Feleres: Česká spořitelna, a.s.

Alperes: Gerald Feichter

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Městský soud v Praze — A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL 2001., L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.) 5. cikke (1) bekezdése a) pontjának, valamint 15. cikke (1) bekezdésének értelmezése — A „szerződéssel kapcsolatos ügy” és a „fogyasztói szerződés” fogalma — Joghatóság valamely társaság azon vezetőjének váltókötelezettségével kapcsolatos jogvita elbírálására, aki az e társaság által hitelszerződés biztosítása címén egy bank javára kiállított, alá nem írt kötelezvényért kezességet vállalt — A kötelezettség teljesítése helyének meghatározása, amennyiben a kötelezvény eredetileg nem tünteti fel a fizetés helyét.

Rendelkező rész

1. A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet 15. cikkének (1) bekezdését akként kell értelmezni, hogy az olyan természetes személy, aki szoros szakmai kapcsolatban áll valamely társasággal, mint annak ügyvezetője vagy többségi tulajdonosa, nem tekinthető e rendelkezés értelmében fogyasztónak, ha olyan kötelezvény tekintetében vállal váltókezeséget, amelyet e társaság hitelnyújtásra vonatkozó szerződés alapján fennálló kötelezettségeinek biztosítása céljából állítottak ki. Következésképpen e rendelkezés nem alkalmazható olyan kereset tárgyában eljáró bíróság joghatóságának meghatározása céljából, amelyet valamely tagállamban kiállított kötelezvény címzettje ezen, aláírásának időpontjában hiányos, majd a későbbiekben a címzett által kiegészített kötelezvény alapján, másik tagállamban lakóhellyel rendelkező, kezességet vállaló személlyel szemben indított.

2. A 44/2001 rendelet 5. cikke 1. pontjának a) alpontja alkalmazható az olyan kereset tárgyában eljáró bíróság joghatóságának meghatározása céljából, amelyet valamely tagállamban kiállított kötelezvény címzettje ezen, aláírásának időpontjában hiányos, majd a későbbiekben a címzett által kiegészített kötelezvény alapján, másik tagállamban lakóhellyel rendelkező, kezességet vállaló személlyel szemben indított.

⁽¹⁾ HL C 311., 2011.10.22.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. március 14-i ítélete (az Oberster Gerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Jutta Leth kontra Republik Österreich, Land Niederösterreich

(C-420/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Környezet — 85/337/EGK irányelv — Egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálata — Egy ilyen projekt megfelelő vizsgálat nélkül történő engedélyezése — E vizsgálat céljai — A kártérítéshez való jog fennállásának feltételei — Magánszemélyek vagyoni károkkal szembeni védelmének bennfoglaltsága)

(2013/C 141/09)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Jutta Leth

Alperesek: Republik Österreich, Land Niederösterreich

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberster Gerichtshof — Az 1997. március 3-i 97/11/EK tanácsi irányelvvel (HL L 73., 5. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 3. kötet, 151. o.) és a 2003. május 26-i 2003/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 156., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 7. kötet, 466. o.) módosított, az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelv (HL L 175., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 248. o.) 3. cikkének értelmezése — Valamely projekt megfelelő környezeti hatásvizsgálatok elvégzése nélküli engedélyezése — Magánszemély keresete az ingatlanának a hivatkozott projekt által okozott értékcsökkenésének megtérítése iránt — Egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásai vizsgálatának céljai — A magánszemélyek vagyoni kár elleni védelmének bennfoglaltsága

Rendelkező rész

Az 1997. március 3-i 97/11/EK tanácsi irányelvvel és a 2003. május 26-i 2003/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelv 3. cikkét úgy kell értelmezni, hogy az e cikkben meghatározott környezeti hatásvizsgálat nem terjed ki a vizsgált projektek az anyagi javak értékére gyakorolt hatásai vizsgálatára. A vagyoni károk azonban, amennyiben azok a köz- és magánprojektek környezeti hatásai közvetlen gazdasági következményeinek minősülnek, az ezen irányelv által követett védelmi célok körébe tartoznak.

Valamely környezeti hatásvizsgálat ezen irányelv követelményeit sértő mellőzésének ténye — az uniós jog értelmében és az állam felelősségének terén kevésbé szigorú nemzeti jogszabályok sérelme nélkül — főszabály szerint önmagában nem keletkeztet jogot a magánszemély számára az ingatlanának a szóban forgó projekt környezeti hatásai által okozott értékcsökkenése révén elszenvedett pusztán vagyoni kár megtérítésére. A nemzeti bíróság feladata azonban annak vizsgálata, hogy a kártérítéshez való jog szempontjából alkalmazandó uniós jogi követelmények, különösen az állítólagos jogsértés és a bekövetkezett károk közötti közvetlen okozati összefüggés fennállta, teljesülnek-e.

(¹) HL C 319., 2011.10.29.

A Bíróság (második tanács) 2013. március 14-i ítélete (az Augstākās tiesas Senāts (Lettország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Valsts ieņēmumu dienests kontra Ablessio SIA

(C-527/11. sz. ügy) (¹)

(„Héa — 2006/112/EK irányelv — 213., 214. és 273. cikk — A héaalanyok nyilvántartása — Héa-azonosítószám kiadásának elutasítása, mivel az adóalany nem rendelkezik a bejelentett gazdasági tevékenység folytatásához szükséges anyagi, műszaki és pénzügyi eszközökkel — Jogszerűség — Az adócsalás elleni küzdelem — Az arányosság elve”)

(2013/C 141/10)

Az eljárás nyelve: lett

A kérdést előterjesztő bíróság

Augstākās tiesas Senāts

Az alapeljárás felei

Felperes: Valsts ieņēmumu dienests

Alperes: Ablessio SIA

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Augstākās tiesas Senāts — A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.) 273. cikkével összefüggésben értelmezett 214. cikkének értelmezése — Nemzeti szabályozás, amely lehetővé teszi a HÉA-alanyok nyilvántartásába való felvétel azon az alapon való megtagadását, hogy az adóalany nem nyújt tájékoztatást, vagy valótlan tartalmú tájékoztatást nyújt a bejelentett gazdasági tevékenység folytatásához szükséges anyagi, műszaki és pénzügyi lehetőségeire vonatkozóan — Valamely társaság HÉA-alanyok nyilvántartásába való felvételének azon az alapon való megtagadása, hogy az nem képes a bejelentett gazdasági tevékenysége folytatására

Rendelkező rész

A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv 213., 214. és 273. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes, hogy valamely tagállam adóhatósága azzal az egyetlen indokkal elutasítja hozzáadottértékadó-azonosítószám kiadását valamely társaság számára, hogy az — e hatóság szerint — nem rendelkezik a bejelentett gazdasági tevékenység folytatásához szükséges anyagi, műszaki és pénzügyi eszközökkel, és az e társaságban részesedéssel rendelkező személy korábban többször szerzett ilyen adószámot olyan társaságok számára, amelyek sosem végeztek valódi gazdasági tevékenységet, és amelyekben fennálló részesedését az említett adószám megszerzését követően azonnal átruházta más személyekre, anélkül hogy az érintett adóhatóság megállapította volna, hogy objektív tényezőkre tekintettel komoly bizonyítékok állnak fenn annak vélelmezéséhez, hogy a kiadott hozzáadottértékadó-azonosítószám csalárd módon kerülne felhasználásra. A kérdést előterjesztő bíróság feladata annak megítélése, hogy az említett adóhatóság komoly bizonyítékokkal szolgált-e az alapügyben a csalás veszélyének fennállását illetően.

(¹) HL C 6., 2012.1.7.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. március 14-i ítélete (a Verwaltungsgericht Frankfurt (Oder) (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Agrargenossenschaft Neuzelle eG kontra Landrat des Landkreises Oder-Spree

(C-545/11. sz. ügy) (¹)

(„Közös agrárpolitika — 73/2009/EK rendelet — A 7. cikk (1) és (2) bekezdése — A mezőgazdasági termelőknek nyújtott közvetlen kifizetések modulációja — A közvetlen kifizetések összegeinek további csökkentése — Érvényesség — A bizalomvédelem elve — A hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve”)

(2013/C 141/11)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Frankfurt (Oder)

Az alapeljárás felei

Felperes: Agrargenossenschaft Neuzelle eG

Alperes: Landrat des Landkreises Oder-Spree

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Verwaltungsgericht Frankfurt (Oder) — A közös agrárpolitika keretébe tartozó, mezőgazdasági termelők részére meghatározott közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott egyes támogatási rendszerek létrehozásáról, az 1290/2005/EK, a 247/2006/EK és a 378/2007/EK rendelet módosításáról, valamint az 1782/2003/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. január 19-i 73/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 30., 16. o.) 7. cikke (1) és (2) bekezdésének érvényessége — A 2009–2012-es évekre történő közvetlen kifizetések összegeinek az 1782/2003/EK rendeletben előírtnál jelentősebb csökkentése — Bizalomvédelem elve

Rendelkező rész

1. Az első kérdés vizsgálata nem világított rá olyan elemre, amely a bizalomvédelem elvére tekintettel befolyásolhatná a közös agrárpolitika keretébe tartozó, mezőgazdasági termelők részére meghatározott közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott egyes támogatási rendszerek létrehozásáról, az 1290/2005/EK, a 247/2006/EK és a 378/2007/EK rendelet módosításáról, valamint az 1782/2003/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. január 19-i 73/2009/EK tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdésének érvényességét.
2. A második kérdés vizsgálata nem világított rá olyan elemre, amely a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvére tekintettel befolyásolhatná a 73/2009 rendelet 7. cikke (2) bekezdésének érvényességét.

(¹) HL C 25., 2012.1.28.

A Törvényszék (hatodik tanács) T-535/11. sz., Altner kontra Bizottság ügyben 2012. március 23-án hozott végzése ellen Zdeňek Altner által 2012. június 8-án benyújtott fellebbezés

(C-289/12. P. sz. ügy)

(2013/C 141/12)

Az eljárás nyelve: cseh

Felek

Fellebbező: Zdeňek Altner (képviselő: J. Čapek ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

A Bíróság (tizedik tanács) 2013. március 7-i végzésével elutasította a fellebbezést, és Zdeňek Altnert kötelezte a saját költségeinek a viselésére.

A Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi (Lengyelország) által 2013. január 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Marcin Jagiełło kontra Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi

(C-33/13. sz. ügy)

(2013/C 141/13)

Az eljárás nyelve: lengyel

A kérdést előterjesztő bíróság

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi

Az alapeljárás felei

Felperes: Marcin Jagiełło

Alperes: Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i hatodik tanácsi irányelv (¹) 5. cikkének (1) bekezdésével összefüggésben értelmezett 4. cikkének (1) és (2) bekezdését, hogy e rendelkezések megtiltják, hogy termékértékesítésnek legyen tekinthető az olyan személy általi értékesítés, aki egy másik személy beleegyezésével e másik személy cégneve alatt jár el saját gazdasági tevékenységének eltitkolása érdekében?
2. Úgy kell-e értelmezni a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i hatodik tanácsi irányelv 17. cikkét, hogy azzal ellentétes az azon számlából eredő előzetesen felszámított adó levonása, amelyet olyan személy bocsátott ki, aki csak a cégnevét bocsátotta rendelkezésre egy másik személy által teljesített termékértékesítés során, anélkül hogy bizonyítást nyerne, hogy a vevő tudta vagy objektív körülmények alapján előreláthatta, hogy a részvételével teljesített ügylet a számla kibocsátója vagy a vele együttműködő személy által elkövetett bűncselekménnyel vagy más szabálytalansággal állt összefüggésben?

(¹) HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.

A Krajský súd v Prešove (Szlovákia) által 2013. január 23-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Monika Kušionová kontra SMART Capital, a.s.

(C-34/13. sz. ügy)

(2013/C 141/14)

Az eljárás nyelve: szlovák

A kérdést előterjesztő bíróság

Krajský súd v Prešove

Az alapeljárás felei

Felperes: Monika Kušionová

Alperes: SMART Capital, a.s.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Az Európai Unió Alapjogi Chartájának 38. cikke fényében úgy kell-e értelmezni a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelvet⁽¹⁾ és a belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EGK tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet („Irányelv a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokról”) ⁽²⁾, hogy azokkal ellentétes az olyan tagállami szabályozás, mint amilyen a polgári törvénykönyvnek az alapeljárásban szóban forgó szabályozás egyéb rendelkezéseivel összefüggésben értelmezett 151j. cikkének (1) bekezdése, amely a hitelező számára oly módon teszi lehetővé a tisztességtelen szerződési feltételekből eredő kötelezettség teljesítésének a követelését, hogy a hitelező a szerződési feltételek valamely bíróság által történő vizsgálata nélkül a fogyasztó tulajdonában lévő, biztosítésként szolgáló ingatlanra vonatkozóan végrehajtást kezdeményezhet annak ellenére, hogy a felek között vita áll fenn azon kérdés tekintetében, hogy tisztességtelen szerződési feltételekről van-e szó?
2. Ellentétes-e az Európai Uniónak az első kérdésben megjelölt jogszabályi rendelkezéseivel az olyan nemzeti szabály, mint amilyen a polgári törvénykönyvnek az alapeljárásban szóban forgó szabályozás egyéb rendelkezéseivel összefüggésben értelmezett 151j. cikkének (1) bekezdése, amely a hitelező számára oly módon teszi lehetővé a tisztességtelen szerződési feltételekből eredő kötelezettség teljesítésének a követelését, hogy a hitelező a szerződési feltételek valamely bíróság által történő vizsgálata nélkül a fogyasztó tulajdonában lévő, biztosítésként szolgáló ingatlanra vonatkozóan végrehajtást kezdeményezhet annak ellenére, hogy a felek között vita áll fenn azon kérdés tekintetében, hogy tisztességtelen szerződési feltételekről van-e szó?

3. Úgy kell-e értelmezni az Európai Unió Bíróságának a 106/77. sz. Simmenthal-ügyben 1978. március 9-én hozott ítéletét⁽³⁾, hogy az első kérdésben említett irányelvek céljainak elérése érdekében az Európai Unió Alapjogi Chartájának 38. cikke fényében a nemzeti bíróság nem alkalmazhatja az olyan nemzeti jogi rendelkezéseket, mint amilyen az alapeljárásban szóban forgó szabályozás egyéb rendelkezéseivel összefüggésben értelmezett 151j. cikkének (1) bekezdése, amely a hitelező számára oly módon teszi lehetővé a tisztességtelen szerződési feltételekből eredő kötelezettség teljesítésének a követelését, hogy a hitelező a szerződési feltételek valamely bíróság által történő vizsgálata nélkül a fogyasztó tulajdonában lévő, biztosítésként szolgáló ingatlanra vonatkozóan végrehajtást kezdeményezhet, elkerülve ezáltal, hogy a felek között fennálló vita ellenére a bíróság hivatalból vizsgálja a szerződési feltételeket?

4. Úgy kell-e értelmezni a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv 4. cikkét, hogy a fogyasztóval kötött szerződés — amelynek megkötésére a fogyasztó tekintetében ügyvéd igénybevétele nélkül került sor — részét képező olyan szerződési feltétel, amely a hitelező számára valamely bíróság által történő felülvizsgálat nélkül lehetővé teszi a biztosítésként szolgáló dologra vonatkozó, bíróságon kívüli úton történő végrehajtás kezdeményezését, megkerüli a szerződési feltételeknek a bíróság által hivatalból történő felülvizsgálatára vonatkozó alapvető uniós elvet, és így jogellenes abban az esetben is, ha e szerződési feltétel megfogalmazása valamely nemzeti jogi rendelkezésből ered?

⁽¹⁾ HL L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.

⁽²⁾ HL L 149., 22. o.

⁽³⁾ EBHT 1978., 628. o.

A Sąd Rejonowy w Białymstoku (Lengyelország) által 2013. január 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Małgorzata Nierodzik kontra Samodzielny Publiczny Psychiatryczny Zakład Opieki Zdrowotnej im. dr Stanisława Deresza w Choroszczy

(C-38/13. sz. ügy)

(2013/C 141/15)

Az eljárás nyelve: lengyel

A kérdést előterjesztő bíróság

Sąd Rejonowy w Białymstoku

Az alapeljárás felei

Felperes: Małgorzata Nierodzik

Alperes: Samodzielny Publiczny Psychiatryczny Zakład Opieki Zdrowotnej im. dr Stanisława Deresza w Choroszczy

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv⁽¹⁾ [...] 1. cikkét, az 1999/70/EK irányelv mellékletének 1. és 4. szakaszát, valamint a munkaszerződés típusa alapján történő hátrányos megkülönböztetés tilalmának általános közösségi jogi elvét, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely a hat hónapot meghaladó, határozott időre szóló munkaszerződések tekintetében más (a határozott idejű munkaszerződés alapján foglalkoztatott munkavállalók szempontjából kevésbé előnyös) elveket ír elő a felmondási idő hosszának a meghatározására, mint amelyek a határozatlan idejű munkaszerződésekkel kapcsolatos felmondási idő hosszának meghatározására vonatkoznak, és ellentétes-e azokkal konkrétan az olyan nemzeti jogi szabályozás (az 1974. június 26-i törvény, a munka törvénykönyvének [...] 33. cikke), amely meghatározott, a munkavállaló által a vállalkozásnál eltöltött időtől független, kéthetes felmondási időt ír elő a hat hónapot meghaladó, határozott időre szóló munkaszerződések tekintetében, ha a határozatlan idejű munkaszerződésekre vonatkozó felmondási idő a munkavállaló által a vállalkozásnál eltöltött időtől függ, és két héttől három hónapig terjedhet (a [munka törvénykönyve] 36. cikk[ének] 1. §-a)?

⁽¹⁾ HL L 175., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 368. o.

Az Úrad průmyslového vlastnictví (Cseh Köztársaság) által 2013. január 29-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — MF 7 a.s. kontra MAFRA a.s.

(C-49/13. sz. ügy)

(2013/C 141/16)

Az eljárás nyelve: cseh

A kérdést előterjesztő bíróság

Úrad průmyslového vlastnictví

Az alapeljárás felei

Felperes: MF 7 a.s.

Alperes: MAFRA a.s.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a [2008/95/EK] irányelv⁽¹⁾ 3. cikke (2) bekezdése d) pontját, hogy annak értékelésénél, hogy a védjegy bejelentője jóhiszeműen járt-e el, csak a védjegy lajstromozása iránti kérelem benyújtása előtt, vagy benyújtásakor ismert körülmények relevánsak, vagy a kérelem benyújtását követő körülmények felhasználhatók annak bizonyítására, hogy a bejelentő jóhiszeműen járt-e el?
2. Általában minden olyan ügyre alkalmazni kell-e a C-414/99–C-416/99. sz. egyesített ügyekben hozott ítéletet⁽²⁾, amelyben azt értékelik, hogy a védjegy jogosultja hozzájárult-e olyan magatartáshoz, amely kizárólagos jogainak gyengítését vagy korlátozását eredményezheti?

3. Megállapítható-e jóhiszeműség a későbbi védjegy kérelmezőjénél azon helyzet alapján, amelyben egy korábbi védjegy jogosultja megállapodásokat kötött vele, amelyek alapján e jogosult hozzájárult egy olyan megjelöléssel ellátott időszakos nyomtatott anyag kiadásához, amely hasonló volt a bejelentett védjeggyel, valamint hozzájárult ahhoz, hogy a későbbi védjegy kérelmezője e nyomtatott anyagot nyilvántartásba vetesse, és a kérelmezőnek támogatást ajánlott a kiadáshoz, azonban az érintett megállapodások kifejezetten nem szabályozták a szellemi tulajdonjog kérdését?
4. Amennyiben a védjegybejelentés benyújtását követően felmerülő körülmények szintén relevánsak lehetnek annak értékelése szempontjából, hogy a védjegybejelentő jóhiszeműen járt-e el, akkor másodlagosan megállapítható-e jóhiszeműsége azon helyzet alapján, hogy a korábbi védjegy jogosultja legalább tíz éves időtartam alatt hallgatólagosan tűrte a vitatott védjegy fennállását?

⁽¹⁾ A védjegyekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2008. október 22-i 2008/95/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (kodifikált változat) (HL 2008. L 299., 25. o.)

⁽²⁾ A C-414/99–C-416/99. sz., Zino Davidoff és Levi Strauss egyesített ügyekben 2001. november 20-án hozott ítélet (EBHT 2001., I-8691. o.).

A Rechtbank te Rotterdam (Hollandia) által 2013. január 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Nationale-Nederlanden Levensverzekering Mij NV kontra Hubertus Wilhelmus van Leeuwen

(C-51/13. sz. ügy)

(2013/C 141/17)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Rechtbank te Rotterdam

Az alapeljárás felei

Felperes: Nationale-Nederlanden Levensverzekering Mij NV

Alperes: Hubertus Wilhelmus van Leeuwen

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Ellentétes-e az Európai Unió jogával, különösen a harmadik életbiztosítási irányelv⁽¹⁾ 31. cikkének (3) bekezdésével, hogy az életbiztosítók a holland jog olyan nyílt és/vagy íratlan szabályai alapján, mint az igazságosság és a méltányosság követelménye, amelyek az életbiztosító és a lehetséges biztosított közötti szerződéses (illetve szerződéskötés előtti) viszonyban alkalmazandók, és/vagy valamely általános és/vagy különleges gondoskodási kötelezettség alapján kötelesek a biztosítottnak több tájékoztatást adni a biztosítás költségeiről és kockázati prémiumairól, mint ahogy ezt a harmadik életbiztosítási irányelvet átültető holland rendelkezések (különösen az 1998. évi RIAV [a biztosítottak részére történő információszolgáltatásról szóló 1998. évi szabályozás] 2. cikke (2) bekezdésének q) és r) pontja) 1999-ben előírták?

2. Jelentőséggel bír-e az első kérdésre adandó válasz szempontjából, hogy e tájékoztatás mellőzése a holland jog alapján milyen következményekkel jár, illetve járhat?

⁽¹⁾ A közvetlen életbiztosítási tevékenységre vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról, valamint a 79/267/EGK, illetve a 90/619/EGK irányelv módosításáról szóló, 1992. november 10-i 92/96/EGK tanácsi irányelv (HL L 360., 1. o.).

A Krajský soud v Ostravě (Cseh Köztársaság) által 2013. január 30-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Strojírny Prostějov, a.s. kontra Odvolací finanční ředitelství

(C-53/13. sz. ügy)

(2013/C 141/18)

Az eljárás nyelve: cseh

A kérdést előterjesztő bíróság

Krajský soud v Ostravě

Az alapeljárás felei

Felperes: Strojírny Prostějov, a.s.

Alperes: Odvolací finanční ředitelství

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 56. és 57. cikke kizárja-e olyan nemzeti jogszabály alkalmazását, amely abban az esetben, ha egy másik vállalkozás számára munkavállalókat kölcsönző vállalkozás (a továbbiakban: kölcsönző) székhelye egy másik tagállamban van, azt a kötelezettséget írja elő a munkavállalókat igénybe vevő vállalkozás számára, hogy e munkavállalók vonatkozásában vonja le a jövedelemadókat, és fizesse be az állami költségvetésbe, míg ha a kölcsönző székhelye a Cseh Köztársaságban van, akkor e kötelezettség a kölcsönzőt terheli?

2013. február 4-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága

(C-60/13. sz. ügy)

(2013/C 141/19)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: A. Caeiro és L. Flynn meghatalmazottak)

Alperes: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága — mivel nem bocsátott rendelkezésre a friss fokhagyma téves kötelező érvényű tarifális felvilágosítással fedezett behozatalait terhelő vámok tekintetében 20 061 462,11 GBP összeget — nem teljesítette az EUSZ 4. cikk (3) bekezdéséből, a 2000/597/EK, Euratom határozat ⁽¹⁾ 8. cikkéből, valamint az 1150/2000/EK rendelet ⁽²⁾ 2., 6., 9., 10. és 11. cikkéből eredő kötelezettségeit;

— Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságát kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Kérelmében a Bizottság azt kifogásolja, hogy az Egyesült Királyság hatóságai a hagyományos saját források körében veszteséget okoztak, mivel nem kellő gondossággal állítottak ki olyan kötelező érvényű tarifális felvilágosításokat, amelyek lehetővé tették, hogy kvótán felül hozzanak be friss fokhagymát Kínából. A Bizottság úgy véli, hogy amennyiben közigazgatási hiba merült fel, és ennek következtében jogsértő módon nem állapították meg a saját forrásokat, az Európai Unió részére át kell utalni a hiányzó saját forrásoknak megfelelő összeget. Így az Egyesült Királyság hatóságainak a Bizottság rendelkezésére kellett volna bocsátaniuk a szóban forgó vámok teljes, 20 061 462,11 GBP-re becsült összegét, valamint az 1150/2000/EK rendelet 11. cikke alapján a késedelmes kifizetéseket terhelő kamatot is.

⁽¹⁾ Az Európai Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló, 2000. szeptember 29-i 2000/597/EK, Euratom tanácsi határozat (HL L 253., 42. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 200. o.).

⁽²⁾ A Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló 94/728/EK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 2000. május 22-i 1150/2000/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 130., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 169. o.).

A Tribunale di Napoli (Olaszország) által 2013. február 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Alba Forni kontra Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

(C-61/13. sz. ügy)

(2013/C 141/20)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Napoli

Az alapeljárás felei

Felperes: Alba Forni

Alperes: Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Az 1999/70/EK irányelv ⁽¹⁾ 5. szakasza szerinti megfelelő intézkedést képez-e az oktatási ágazat [...] jogszabályi háttere [amely — többek között az állandó személyzeti igények kielégítése céljából — határozatlan számú alkalommal teszi lehetővé határozott idejű szerződések egymást követő, megszakítás nélküli megkötését ugyanazon tanárral]?
2. Az 1999/70/EK irányelv 5. szakasza, és különösen a „meghatározott ágazatok és/vagy munkavállalói kategóriák” fordulat értelmében mikor tekintendő egy munkaviszony az „állammal” fennállóan, és ebből következően arra alkalmasnak, hogy a magánszféra munkaviszonyaihoz képest eltérő jogkövetkezményeket alapozzon meg?
3. Figyelemmel a 2000/78/EK irányelv ⁽²⁾ 3. cikke (1) bekezdésének c) pontjában, valamint a 2006/54/EK irányelv ⁽³⁾ 14. cikke (1) bekezdésének c) pontjában kifejtettekre, beletartoznak-e a foglalkoztatási feltételek 1999/70/EK irányelv 4. szakasza szerinti fogalmába a munkaviszony jogellenes megszüntetésének jogkövetkezményei is; az előző kérdésre adott igenlő válasz esetén igazolhatóak-e a 4. szakasz alapján a belső jogrendben a határozatlan és a határozott idejű munkaviszony jogellenes megszüntetésére általában előírt jogkövetkezmények közötti eltérések?
4. A lojális együttműködés elve alapján tilos-e a tagállamok számára, hogy az Európai Unió Bírósága előtti előzetes döntéshozatali eljárásban olyan belső szabályozási környezetet képviseljenek, amely tudatosan nem felel meg a valóságnak, továbbá a belső jognak az uniós tagságból eredő kötelezettségeknek egyaránt megfelelő eltérő értelmezése híján köteles-e a bíróság — amennyiben lehetséges — a belső jogot az állam által javasolt értelmezéssel összhangban értelmezni?
5. A munkaszerződés, illetve a munkaviszony 91/533/EGK irányelv ⁽⁴⁾, és különösen annak 2. cikke (1) bekezdése és 2. cikke (2) bekezdésének e) pontja által szabályozott feltételei közé tartozik-e azon esetek megjelölése, amelyekben a határozott idejű munkaszerződés határozatlan idejű szerződéssé alakítható?
6. Az előző kérdésre adott igenlő válasz esetén ellentétes-e a 91/533/EGK irányelv 8. cikkének (1) bekezdésével, illetve a 91/533/EGK irányelv és különösen annak második preambulbekezdése szerinti célokkal a jogszabályi környezet olyan visszaható hatályú módosítása, amely nem biztosítja a munkavállaló számára annak lehetőségét, hogy érvényesítse az irányelvből eredő jogait, vagy nem biztosítja a foglalkoztatásról szóló okiratban megjelölt munkafeltételek megtartását?
7. Úgy kell-e értelmezni — a Lisszaboni Szerződés által átvett, Rómában, 1950. november 4-én aláírt, az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény 6. cikkével, és a Nizzában, 2000. december 7-én kihirdetett Európai Unió Alapjogi Chartája 46., 47. cikkével és 52. cikkének (3) bekezdésével összefüggésben értelmezett — hatályos közösségi jognak a jogbiztonságra, a jogos bizalom védelmére, az eljárási fegyveregyenlőségre, a hatékony bírói jogvédelemre, a független bírósághoz való jogra és nagyobb általánosságban a méltányos eljáráshoz való jogra vonatkozó, az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkének (2)

bekezdése (amint azt a Lisszaboni Szerződés 1.8. cikke módosította, és amelyre az Unióról szóló szerződés 46. cikke utal) által biztosított általános elveit, hogy az 1999/70/EK irányelv alkalmazásával összefüggésben azokkal ellentétes egy olyan jogszabályi rendelkezésnek az olasz állam által jelentős idő (3 év 6 hónap) elteltével történő elfogadása, mint a 368/01. sz. törvényrendelet 10. cikkének — 2011. május 13-i 70. sz. törvényrendelet 9. cikkével beiktatott és a 2011. július 12-i 106. sz. törvénnyel törvénnyé alakított — (4a) bekezdése, amelynek célja a folyamatban lévő eljárások következményeinek oly módon történő megváltoztatása, hogy közvetlenül károsítja a munkavállalót az állami munkáltató javára, ekként pedig kizárja a határozott időre szóló szerződések visszaélészerű ismétlődésének szankcionálása tekintetében a belső szabályozás által biztosított lehetőséget?

- (1) Az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv (HL L 175., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 368. o.)
- (2) A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.)
- (3) Az EUMSZ 157. cikk és a férfiak és nők közötti esélyegyenlőség és egyenlő bánásmód elvének a foglalkoztatás és munkavégzés területén történő megvalósításáról szóló, 2006. július 5-i 2006/54/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 204., 23. o.)
- (4) A munkaadónak a munkavállalóval szembeni, a szerződés, illetve a munkaviszony feltételeire vonatkozó tájékoztatási kötelezettségéről szóló, 1991. október 14-i 91/533/EGK tanácsi irányelv (HL L 288., 32. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 3. o.)

A Tribunale di Napoli (Olaszország) által 2013. február 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Immacolata Racca kontra Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

(C-62/13. sz. ügy)

(2013/C 141/21)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Napoli

Az alapeljárás felei

Felperes: Immacolata Racca

Alperes: Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Az 1999/70/EK irányelv ⁽¹⁾ 5. szakasza szerinti megfelelő intézkedést képez-e az oktatási ágazat [...] jogszabályi háttere [amely — többek között az állandó személyzeti igények kielégítése céljából — határozatlan számú alkalommal teszi lehetővé határozott idejű szerződések egymást követő, megszakítás nélküli megkötését ugyanazon tanárral]?

2. Az 1999/70/EK irányelv 5. szakasza, és különösen a „meghatározott ágazatok és/vagy munkavállalói kategóriák” fordulat értelmében mikor tekintendő egy munkaviszony az „állammal” fennállónak, és ebből következően arra alkalmasnak, hogy a magánszféra munkaviszonyaihoz képest eltérő jogkövetkezményeket alapozzon meg?
3. Figyelemmel a 2000/78/EK irányelv⁽²⁾ 3. cikke (1) bekezdésének c) pontjában, valamint a 2006/54/EK irányelv⁽³⁾ 14. cikke (1) bekezdésének c) pontjában kifejtettekre, beletartoznak-e a foglalkoztatási feltételek 1999/70/EK irányelv 4. szakasza szerinti fogalmába a munkaviszony jogellenes megszüntetésének jogkövetkezményei is; az előző kérdésre adott igenlő válasz esetén igazolhatóak-e a 4. szakasz alapján a belső jogrendben a határozatlan és a határozott idejű munkaviszony jogellenes megszüntetésére általában előírt jogkövetkezmények közötti eltérések?
4. A lojális együttműködés elve alapján tilos-e a tagállamok számára, hogy az Európai Unió Bírósága előtti előzetes döntéshozatali eljárásban olyan belső szabályozási környezetet képviseljenek, amely tudatosan nem felel meg a valóságnak, továbbá a belső jognak az uniós tagságból eredő kötelezettségeknek egyaránt megfelelő eltérő értelmezése híján köteles-e a bíróság — amennyiben lehetséges — a belső jogot az állam által javasolt értelmezéssel összhangban értelmezni?
5. A munkaszerződés, illetve a munkaviszony 91/533/EGK irányelv⁽⁴⁾, és különösen annak 2. cikke (1) bekezdése és 2. cikke (2) bekezdésének e) pontja által szabályozott feltételei közé tartozik-e azon esetek megjelölése, amelyekben a határozott idejű munkaszerződés határozatlan idejű szerződéssé alakítható?
6. Az előző kérdésre adott igenlő válasz esetén ellentétes-e a 91/533/EGK irányelv 8. cikkének (1) bekezdésével, illetve a 91/533/EGK irányelv és különösen annak második preambulumbekezdése szerinti célokkal a jogszabályi környezet olyan visszaható hatályú módosítása, amely nem biztosítja a munkavállaló számára annak lehetőségét, hogy érvényesítse az irányelvből eredő jogait, vagy nem biztosítja a foglalkoztatásról szóló okiratban megjelölt munkafeltételek megtartását?
7. Úgy kell-e értelmezni — a Lisszaboni Szerződés által átvett, Rómában, 1950. november 4-én aláírt, az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény 6. cikkével, és a Nizzában, 2000. december 7-én kihirdetett Európai Unió Alapjogi Chartája 46., 47. cikkével és 52. cikkének (3) bekezdésével összefüggésben értelmezett — hatályos közösségi jognak a jogbiztonságra, a jogos bizalom védelmére, az eljárási egyenlőségre, a hatékony bírói jogvédelemre, a független bírósághoz való jogra és nagyobb általánosságban a méltányos eljáráshoz való jogra vonatkozó, az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkének (2) bekezdése (amint azt a Lisszaboni Szerződés 1.8. cikke módosította, és amelyre az Unióról szóló szerződés 46. cikke utal) által biztosított általános elveit, hogy az 1999/70/EK irányelv alkalmazásával összefüggésben azokkal

ellentétes egy olyan jogszabályi rendelkezésnek az olasz állam által jelentős idő (3 év 6 hónap) elteltével történő elfogadása, mint a 368/01. sz. törvényrendelet 10. cikkének — 2011. május 13-i 70. sz. törvényrendelet 9. cikkével beiktatott és a 2011. július 12-i 106. sz. törvénnyel törvénnyé alakított — (4a) bekezdése, amelynek célja a folyamatban lévő eljárások következményeinek oly módon történő megváltoztatása, hogy közvetlenül károsítja a munkavállalót az állami munkáltató javára, ekként pedig kizárja a határozott időre szóló szerződések visszaélészerű ismétlődésének szankcionálása tekintetében a belső szabályozás által biztosított lehetőséget?

⁽¹⁾ Az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv (HL L 175., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 368. o.)

⁽²⁾ A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.)

⁽³⁾ Az EUMSZ 157. cikk és a férfiak és nők közötti esélyegyenlőség és egyenlő bánásmód elvének a foglalkoztatás és munkavégzés területén történő megvalósításáról szóló, 2006. július 5-i 2006/54/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 204., 23. o.)

⁽⁴⁾ A munkaadónak a munkavállalóval szembeni, a szerződés, illetve a munkaviszony feltételeire vonatkozó tájékoztatási kötelezettségéről szóló, 1991. október 14-i 91/533/EGK tanácsi irányelv (HL L 288., 32. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 3. o.)

A Tribunale di Napoli (Olaszország) által 2013. február 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Fortuna Russo kontra Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

(C-63/13. sz. ügy)

(2013/C 141/22)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Napoli

Az alapeljárás felei

Felperes: Fortuna Russo

Alperes: Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Az 1999/70/EK irányelv⁽¹⁾ 5. szakasza, és különösen a „meghatározott ágazatok és/vagy munkavállalói kategóriák” fordulat értelmében mikor tekintendő egy munkaviszony az „állammal” fennállónak, és ebből következően arra alkalmasnak, hogy a magánszféra munkaviszonyaihoz képest eltérő jogkövetkezményeket alapozzon meg?

2. Figyelemmel a 2000/78/EK irányelv⁽²⁾ 3. cikke (1) bekezdésének c) pontjában, valamint a 2006/54/EK irányelv⁽³⁾ 14. cikke (1) bekezdésének c) pontjában kifejtettekre, beletartoznak-e a foglalkoztatási feltételek 1999/70/EK irányelv 4. szakasza szerinti fogalmába a munkaviszony jogellenes megszüntetésének jogkövetkezményei is; az előző kérdésre adott igenlő válasz esetén igazolhatóak-e a 4. szakasz alapján a belső jogrendben a határozatlan és a határozott idejű munkaviszony jogellenes megszüntetésére általában előírt jogkövetkezmények közötti eltérések?
3. A lojális együttműködés elve alapján tilos-e a tagállamok számára, hogy az Európai Unió Bírósága előtti előzetes döntéshozatali eljárásban olyan belső szabályozási környezetet képviseljenek, amely tudatosan nem felel meg a valóságnak, továbbá a belső jognak az uniós tagságból eredő kötelezettségeknek egyaránt megfelelő eltérő értelmezése híján köteles-e a bíróság — amennyiben lehetséges — a belső jogot az állam által javasolt értelmezéssel összhangban értelmezni?

⁽¹⁾ Az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv (HL L 175., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 368. o.)

⁽²⁾ A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.)

⁽³⁾ Az EUMSZ 157. cikk és a férfiak és nők közötti esélyegyenlőség és egyenlő bánásmód elvének a foglalkoztatás és munkavégzés területén történő megvalósításáról szóló, 2006. július 5-i 2006/54/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 204., 23. o.)

A Naczelny Sąd Administracyjny (Lengyelország) által 2013. február 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Gmina Wrocław kontra Minister Finansów

(C-72/13. sz. ügy)

(2013/C 141/23)

Az eljárás nyelve: lengyel

A kérdést előterjesztő bíróság

Naczelny Sąd Administracyjny

Az alapeljárás felei

Felperes: Gmina Wrocław

Alperes: Minister Finansów

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Ellentétes-e a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv⁽¹⁾ rendelkezéseivel a héának valamely település olyan ügyleteire történő kivetése, amelyek tárgyát olyan — ingatlanokat is magukban foglaló — vagyontárgyak értékesítése vagy kereskedelmi társaságokra nem pénzbeli hozzájárulásként történő

átruházása képezi, amelyeket törvény erejénél fogva vagy ingyenesen — különösen öröklés vagy ajándékozás útján — szereztek meg?

⁽¹⁾ HL L 347., 1. o.

A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2013. február 21-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Staatssecretaris van Financiën, másik fél az eljárásban: X

(C-87/13. sz. ügy)

(2013/C 141/24)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél: Staatssecretaris van Financiën

Másik fél az eljárásban: X

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Ellentétes-e az uniós joggal, különösen a letelepedés szabadságára és a tőke szabad mozgására vonatkozó rendelkezésekkel, hogy az a belga illetőségű személy, akit kérelmére Hollandiában belföldi illetőségű személyként adóztatnak, és aki kiadásokat eszközölt egy általa saját használatú lakásként használt, Belgiumban található és ott jogszabály által védett műemlékké és faluképpé nyilvánított kastéllyal kapcsolatban, a kiadásokat nem vonhatja le a jövedelem Hollandiában történő adóztatása során, mert a kastély Hollandiában nincs védett műemlékként nyilvántartva?
2. E tekintetben mennyiben bír jelentőséggel, hogy abban az esetben, ha az érintett személy jövedelmének progresszív adóztatása mellett dönt, e személy levonhatja-e a kiadásokat a lakóhelye szerinti államban, Belgiumban, az ingó vagyontól származó jelenlegi vagy jövőbeli jövedelmét terhelő jövedelemadóból?

A Cour constitutionnelle (Belgium) által 2013. február 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Guy Kleynen kontra Conseil des ministres

(C-99/13. sz. ügy)

(2013/C 141/25)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour constitutionnelle

Az alapeljárás felei

Felperes: Guy Kleynen

Alperes: Conseil des ministres

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni az EUMSZ 56. és EUMSZ 63. cikket, valamint az Európai Gazdasági Térség létrehozásáról szóló megállapodás 36. és 41. cikkét, hogy azok nem teszik lehetővé, hogy egy tagállam olyan adószabályozást vezessen be és tartson fenn hatályában, amely alapján a kizárólag a belga bankok által fizetett kamatokra megállapított adómentesség vagy pedig alacsonyabb adókulcs alkalmazásával a külföldi illetőségű bankok által fizetett kamatokat magasabb mértékben adóztatják?

A Tribunale di Tivoli (Olaszország) által 2013. március 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Francesco Fierro, Fabiana Marmorale kontra Edoardo Ronchi, Cosimo Scocozza

(C-106/13. sz. ügy)

(2013/C 141/26)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Tivoli

Az alapeljárás felei

Felperesek: Francesco Fierro, Fabiana Marmorale

Alperesek: Edoardo Ronchi, Cosimo Scocozza

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Ellentétes-e az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény első kiegészítő jegyzőkönyvének 1. cikkével az [EUMSZ] 6. cikkel, valamint az [Európai Unió Alapjogi Chartájának] 17. cikkével és 52. cikke (3) bekezdésével összefüggésben, a tulajdonhoz való jog aránytalan és ésszerűtlen, jöllehet a törvény által szabályozott sérelmének szempontjából az Olasz Köztársaság nemzeti szabályozása, különösen az 1150/42. sz. törvény 33. cikke, amely lehetővé teszi a helyi önkormányzatok számára, hogy területükön az ingatlan-átalakításokat vagy urbanisztikai átalakításokat az említett törvényben, a 10/77. sz. törvény 1. cikkében és az egyes tartományok által elfogadott különböző törvényekben — az épített környezetre vonatkozó törvényi és rendeleti rendelkezések egységes szövegéről szóló 2001. június 6-i 380. sz. D.P.R. 2. cikkével és az alacsonyabb rangú helyi szabályozásokkal (általános rendezési tervek és végrehajtási szabályok) összefüggésben — rögzített általános elvek alapján szabályozzák, illetve ugyanezen, 2001.

évi 380. sz. D.P.R. 46. cikke, amely az ingatlanok az előírt engedélyek nélküli átalakítása esetén az adásvételi szerződések semmisségét írja elő.

A Conseil d'État (Franciaország) által 2013. március 6-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Société Mac GmbH kontra Ministère de l'agriculture, de l'agroalimentaire et de la forêt

(C-108/13. sz. ügy)

(2013/C 141/27)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État

Az alapeljárás felei

Felperes: Société Mac GmbH

Alperes: Ministère de l'agriculture, de l'agroalimentaire et de la forêt

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 34. és 36. cikkével ellentétes-e az olyan nemzeti szabályozás, amely különösen attól a feltételtől teszi függővé egy növényvédő szerre párhuzamos import címén történő forgalomba hozatali engedély kiállítását, hogy az érintett szer az exportáló államban a 91/414/EGK irányelvnek ⁽¹⁾ megfelelően kiállított forgalomba hozatali engedéllyel rendelkezzen, és következésképpen nem teszi lehetővé párhuzamos import címén forgalomba hozatali engedély kiállítását egy olyan szerre, amely az exportáló államban párhuzamos import címén kiállított forgalomba hozatali engedéllyel rendelkezik, és amely egy az importáló államban engedélyezett termékkel azonos?

⁽¹⁾ A növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelv (HL L 230., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 3. fejezet, 11. kötet, 332. o.)

A Tribunale Ordinario di Firenze (Olaszország) által 2013. március 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Paola C kontra Presidenza del Consiglio dei Ministri

(C-122/13. sz. ügy)

(2013/C 141/28)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Ordinario di Firenze

Az alapeljárás felei

Felperes: Paola C

Alperes: Presidenza del Consiglio dei Ministri

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

„Úgy kell-e értelmezni a 2004/80/EK irányelv⁽¹⁾ 12. cikkét, hogy az lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy csak a szándékosan elkövetett vagy erőszakos bűncselekmények bizonyos kategóriáinak áldozatai vonatkozásában szabályozzák a kárenyhítést, vagy pedig úgy, hogy az azt a kötelezettséget rója a tagállamokra, hogy a hivatkozott irányelv végrehajtása körében valamennyi erőszakos vagy szándékosan elkövetett bűncselekmény áldozatára vonatkozó kárenyhítési rendszert fogadjanak el?”

⁽¹⁾ A bűncselekmények áldozatainak kárenyhítéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/80/EK tanácsi irányelv (HL L 261., 15. o.)

A First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Egyesült Királyság) által 2013. március 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Raytek GmbH, Fluke Europe BV kontra Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

(C-134/13. sz. ügy)

(2013/C 141/29)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Az alapeljárás felei

Felperesek: Raytek GmbH, Fluke Europe BV

Alperes: Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Érvényes-e az egyes áruk Kombinált Nomenklatúra szerinti besorolásáról szóló, 2011. március 30-i 314/2011/EU bizottsági rendelet⁽¹⁾ annyiban, amennyiben a 9025 19 20 KN-kód alá sorolja be az infravörös hőkamerákat?

⁽¹⁾ HL L 86., 57. o.

A Törvényszék (ötödik tanács) T-355/09. sz., Reber Holding GmbH & Co. KG kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) ügyben 2013. január 17-én hozott ítélete ellen a Reber Holding GmbH & Co. KG által 2013. március 20-án benyújtott fellebbezés

(C-141/13. P. sz. ügy)

(2013/C 141/30)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: Reber Holding GmbH & Co. KG (képviselők: O. Spuhler és M. Geitz ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták), Wedl & Hofmann GmbH.

A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy

- I. a Bíróság helyezze hatályon kívül a Törvényszék által a T-355/09. sz. ügyben 2013. január 17-én hozott ítéletet és az ellenérdekű fél fellebbezési tanácsa által az R 623/2008-4. sz. ügyben 2009. július 9-én hozott határozatot;
- II. másodlagosan, az I. pontban hivatkozott ítéletet utalja vissza az ügyet a Törvényszék elé;
- III. az ellenérdekű felet kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Törvényszék úgy értelmezi a közösségi védjegyrendelet 42. cikkének (3) bekezdésével összefüggésben értelmezett 42. cikke (2) bekezdésének első mondatában foglalt „tényleges használat” fogalmának tényállási elemét, mint amely a forgalom nagyságától, illetve az értékesítőhelyek számától függ. Ez már csak azért sem helytálló, mert a Bíróság vonatkozó ítélkezési gyakorlata szerint a használat ténylegessége szempontjából egyáltalán nem szükséges a konkrét forgalom elérése.

Még ha a Törvényszék azt is állapította volna meg, hogy a jelen ügyben a felszólalás alapjául szolgáló „Walzertraum” védjegy oltalmat biztosító használata csokoládéáruk vonatkozásában nem áll fenn, akkor sem kellett volna egyszerűen megszüntetnie a vizsgálatot.

A Törvényszéknek további vizsgálatot kellett volna elvégeznie, amelyben figyelembe kellett volna venni a kézzel készített pralinék vonatkozásában a Bíróság C-307/10. sz. ügyben 2012. június 19-én hozott ítéletében (az EBHT-ban még nem tették közzé) megfogalmazott alapelveket. Ezt követően azt kellett volna megvizsgálnia, hogy a használatra vonatkozóan benyújtott dokumentumok elegendőek-e a felszólalás alapjául szolgáló „Walzertraum” védjegynek a kézzel készített pralinék vonatkozásában történő, oltalmat biztosító használatának igazolására. Erre egyértelmű igennel lehet válaszolni. A Törvényszék azonban ezt a vizsgálatot már nem végezte el.

Egyebekben a megtámadott határozat az egyenlő bánásmód általános elvét is sérti. Az egyenlőtlen bánásmód különösen abban valósul meg, hogy a Törvényszék a felszólalás alapjául szolgáló védjegy esetében is általánosságban a csokoládéárakat vette alapul, holott ezt a védjegyet a kézzel készített pralinék vonatkozásában használják. Az, hogy a Törvényszék csokoládéárakat vette viszonyítási alapul, szükségszerűen azt jelentette a

fellebbező számára, hogy az oltalmat biztosító használat szempontjából ugyanolyan mércét alkalmaztak vele szemben, mint egy multinacionális nagyvállalattal szemben. Ez sérti az egyenlő bánásmód általános elvét.

A fellebbezésnek ezért teljes mértékben helyt kell adni.

TÖRVÉNYSZÉK

A Törvényszék 2013. február 20-i végzése — Kappa Filter Systems kontra OHIM (THE FUTURE HAS ZERO EMISSIONS)

(T-422/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Hatályon kívül helyezés iránti kereset — Fellebbezési határidő — Késedelem — Előre nem látható körülmények hiánya — Nyilvánvaló elfogadhatatlanság)

(2013/C 141/31)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Kappa Filter Systems GmbH (Steyr-Gleink, Ausztria) (képviselő: C. Hadeyer, ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták)

Az ügy tárgya

Az OHIM negyedik fellebbezési tanácsának a THE FUTURE HAS ZERO EMISSIONS szövegjelölés közösségi védjegyként történő lajstromozása tárgyában 2012. július 10-én hozott határozata (R 817/2012-4. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a felperest kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 355., 2012.11.17.

A Törvényszék elnökének 2013. március 11-i végzése — Pilkington Group kontra Bizottság

(T-462/12. R. sz. ügy)

(Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Verseny — Az EK 81. cikk megsértését megállapító és bírságot kiszabó határozat közzététele — Az állítólagosan az üzleti titok hatálya alá tartozó adatok bizalmas kezelése iránti kérelem elutasítása — Ideiglenes intézkedések iránti kérelem — Sürgősség — Fumus boni iuris — Az érdekek mérlegelése)

(2013/C 141/32)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Pilkington Group Ltd (székhelye: St Helens, Merseyside, Egyesült Királyság) (képviselik: J. Scott, S. Wisking és K. Fountoukakos-Kyriakakos solicitors)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők: M. Kellerbauer, P. Van Nuffel és G. Meeßen, meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

a Pilkington Group Ltd által az Európai Bizottság elnökének a meghallgatási tisztviselő egyes versenyjogi eljárásokban meglévő feladatáról és megbízatásáról szóló, 2011. október 13-i 2011/695/EU határozata 8. cikke értelmében benyújtott bizalmas kezelés iránti kérelmét elutasító 2012. augusztus 6-i C(2012) 5718 végleges bizottsági határozat (COMP/39.125 — „járműipari üveg”-ügy) végrehajtásának felfüggesztése iránti kérelem, valamint az [EK 81. cikk] és az EGT-megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásról szóló, 2008. november 12-i C(2008) 6815 végleges bizottsági határozatban (COMP/39.125 — „járműipari üveg”-ügy) szereplő, a felperesre vonatkozó bizonyos adatok tekintetében engedélyezett bizalmas kezelés fenntartását elrendelő ideiglenes intézkedések iránti kérelem.

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék elnöke a HUK-Coburg, az LVM, a VHV és a Württembergische Gemeinde-Versicherung beavatkozás iránti kérelmeit elutasítja.
2. A Törvényszék elnöke Európai Bizottság elnökének a meghallgatási tisztviselő egyes versenyjogi eljárásokban meglévő feladatáról és megbízatásáról szóló, 2011. október 13-i 2011/695/EU határozata 8. cikke értelmében a C(2012) 5718 végleges bizottsági határozat (COMP/39.125 — „járműipari üveg”-ügy) 6. pontjában felsorolt két, először az ügyfelek nevére, a termékek nevére és leírására, valamint bizonyos ügyfelek felismerésére alkalmas egyéb információkra, másodszer a Pilkington Group Ltd által szállított alkatrészek számára, az adott gépjárműgyártó [piaci] részesedésére, az árszámításokra, az ármódosításokra stb. információk tekintetében a Pilkington Group Ltd által benyújtott bizalmas kezelés iránti kérelmet elutasító 2012. augusztus 6-i C(2012) 5718 végleges bizottsági határozat végrehajtását felfüggeszti.
3. A Törvényszék elnöke kötelezi az Európai Bizottságot arra, hogy tartózkodjon az [EK 81. cikk] és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásról szóló, 2008. november 12-i C(2008) 6815 végleges bizottsági határozatnak a fenti 2. pontban említett két kategóriába tartozó információkra vonatkozóan a 2010 februárjában a honlapján közzétettnél részletesebb változatának közzétételétől.
4. A Törvényszék elnöke az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet ezt meghaladó részében elutasítja.
5. A Törvényszék elnöke költségekről jelenleg nem határoz.

A Törvényszék elnökének 2013. március 11-i végzése — North Drilling kontra Tanács

(T-552/12. R. sz. ügy)

(„Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szembeni korlátozó intézkedések — Pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása — Ideiglenes intézkedések iránti kérelem — A sürgősség hiánya — Az érdekek mérlegelése”)

(2013/C 141/33)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: North Drilling Co. (Teherán, Irán) (képviselők: J. Viñals Camallonga, L. Barriola Urruticoechea és J. Iriarte Ángel ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Bishop és A. De Elera meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyrészt az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2012. október 15-i 2012/635/KKBP tanácsi határozat (HL L 282., 58. o.) végrehajtásának felfüggesztése iránti kérelem, amennyiben a felperes nevét felvették az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. július 26-i 2010/413/KKBP tanácsi határozat (HL L 195., 39. o.) II. mellékletébe, másrészt pedig az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2012. október 15-i 945/2012/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 282., 16. o.) végrehajtásának felfüggesztése iránti kérelem, amennyiben e rendelet érinti a felperest.

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék elnöke az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
2. A Törvényszék elnöke a költségekről jelenleg nem határoz.

A Törvényszék elnökének 2013. március 11-i végzése — Communicaid Group kontra Bizottság

(T-4/13. R. sz. ügy)

(„Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — A szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések — Közbeszerzési eljárás — Nyelvi képzési szolgáltatások — Ajánlattevő ajánlatának elutasítása — Végrehajtás felfüggesztése és ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Esély elvesztése — Súlyos és helyrehozhatatlan kár hiánya — A sürgősség hiánya”)

(2013/C 141/34)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Communicaid Group (London, Egyesült Királyság) (képviselő(k): C. Brennan solicitor, F. Randolph QC és M. Gray barrister)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: S. Delaude és S. Lejeune meghatalmazottak, segítőjük P. Wytinck ügyvéd)

Az ügy tárgya

Egyrészt a felperes által az Európai Unió Brüsszelben (Belgium) található intézményei, szervei, és ügynökségei személyzetének nyelvi képzésére irányuló közbeszerzési eljárás keretében több rész tekintetében benyújtott ajánlatokat elutasító bizottsági határozat végrehajtásának felfüggesztésére, másrészt annak megtiltására irányuló kérelme tárgyában, hogy a Bizottság megkösse a győztes ajánlattevővel az említett részekre vonatkozó szerződéseket

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék elnöke az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
2. A Törvényszék elnöke a költségekről jelenleg nem határoz.

2013. február 20-án benyújtott kereset — CMT kontra OHIM — Camomilla (Camomilla)

(T-98/13. sz. ügy)

(2013/C 141/35)

A keresetlevél nyelve: olasz

Felek

Felperes: CMT Compagnia manifatture tessili Srl (CMT Srl) (Nápoly, Olaszország) (képviselők: G. Florida és R. Florida ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Camomilla SpA (Buccinasco, Olaszország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) első fellebbezési tanácsának az R 1615/2011-1. sz. ügyben 2012. november 29-én hozott határozatát, és állapítsa meg, hogy fennállnak a 207/2009 rendelet 52. cikke (1) bekezdésének b) pontjában foglalt, a közösségi védjegy jogosultjának a közösségi védjegybejelentés során tanúsított rosszhiszeműségére vonatkozó feltétlen kizáró ok, továbbá a 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontjával és 8. cikke (5) bekezdésével összefüggésben értelmezett 53. cikkének (1) bekezdésében foglalt viszonylagos kizáró ok feltételei;

- másodlagosan, és kizárólag akkor, ha a Törvényszék elfogadhatatlannak nyilvánítaná a fellebbezési tanács előtt a fellebbezéssel együtt benyújtott dokumentumokat és úgy ítélné meg, hogy e dokumentumok alapvetőek ahhoz, hogy a keresetnek helyt lehessen adni, helyezze hatályon kívül a megtámadott határozatot a kontradiktórius eljáráshoz való jog megsértése, valamint a védelemhez való jog megsértése miatt, és utalja vissza az ügyet érdemi határozat meghozatala céljából a törlési osztály elé;
- az OHIM-ot minden esetben kötelezze a Törvényszék ítéletében foglaltaknak való megfeleléshez szükséges intézkedések meghozatalára;
- az OHIM-ot kötelezze a jelen eljárás költségeinek, a védjegy-jogosultat pedig a törlési osztály és a fellebbezési tanács előtti eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: A 16., 18. és 24. osztályba tartozó árukra vonatkozó, „Camomilla” szövelemet tartalmazó 269 241. sz. közösségi ábrás védjegy.

A közösségi védjegy jogosultja: A Camomilla SpA.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: A felperes.

A törlés iránti kérelem indokolása: A 25. osztályba tartozó árukra vonatkozó, „CAMOMILLA” szövelemet tartalmazó nemzeti ábrás védjegy.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály a kérelmet elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összefüggésben értelmezett 52. cikke (1) bekezdése b) pontjának és 53. cikke (1) bekezdése a) pontjának a megsértése.

2013. február 20-án benyújtott kereset — CMT kontra OHIM — Camomilla (Camomilla)

(T-99/13. sz. ügy)

(2013/C 141/36)

A keresetlevél nyelve: olasz

Felek

Felperes: CMT Compagnia manifatture tessili Srl (CMT Srl) (Nápoly, Olaszország) (képviselők: G. Floridia és R. Floridia ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Camomilla SpA (Buccinasco, Olaszország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) első fellebbezési tanácsának az R 1617/2011-1. sz. ügyben 2012. november 29-én hozott határozatát, és állapítsa meg, hogy fennállnak a 207/2009 rendelet 52. cikke (1) bekezdésének b) pontjában foglalt, a közösségi védjegy jogosultjának a közösségi védjegybejelentés során tanúsított rosszhiszeműségére vonatkozó feltétlen kizáró ok, továbbá a 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontjával és 8. cikke (5) bekezdésével összefüggésben értelmezett 53. cikkének (1) bekezdésében foglalt viszonylagos kizáró ok feltételei;
- másodlagosan, és kizárólag akkor, ha a Törvényszék elfogadhatatlannak nyilvánítaná a fellebbezési tanács előtt a fellebbezéssel együtt benyújtott dokumentumokat és úgy ítélné meg, hogy e dokumentumok alapvetőek ahhoz, hogy a keresetnek helyt lehessen adni, helyezze hatályon kívül a megtámadott határozatot a kontradiktórius eljáráshoz való jog megsértése, valamint a védelemhez való jog megsértése miatt, és utalja vissza az ügyet érdemi határozat meghozatala céljából a törlési osztály elé;
- az OHIM-ot minden esetben kötelezze a Törvényszék ítéletében foglaltaknak való megfeleléshez szükséges intézkedések meghozatalára;
- az OHIM-ot kötelezze a jelen eljárás költségeinek, a védjegy-jogosultat pedig a törlési osztály és a fellebbezési tanács előtti eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: A 3., 9., 14., 16., 21., 24. és 28. osztályba tartozó árukra vonatkozó, „Camomilla” szövelemet tartalmazó 3 185 196. sz. közösségi ábrás védjegy.

A közösségi védjegy jogosultja: A Camomilla SpA.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: A felperes.

A törlés iránti kérelem indokolása: A 25. osztályba tartozó árukra vonatkozó, „CAMOMILLA” szövelemet tartalmazó nemzeti ábrás védjegy.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály a kérelmet elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összefüggésben értelmezett 52. cikke (1) bekezdése b) pontjának és 53. cikke (1) bekezdése a) pontjának a megsértése.

2013. február 20-án benyújtott kereset — CMT kontra OHIM — Camomilla (Camomilla)

(T-100/13. sz. ügy)

(2013/C 141/37)

A keresetlevél nyelve: olasz

Felek

Felperes: CMT Compagnia manifatture tessili Srl (CMT Srl) (Nápoly, Olaszország) (képviselők: G. Florida és R. Florida ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Camomilla SpA (Buccinasco, Olaszország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) első fellebbezési tanácsának az R 1616/2011-1. sz. ügyben 2012. november 29-én hozott határozatát, és állapítsa meg, hogy fennállnak a 207/2009 rendelet 52. cikke (1) bekezdésének b) pontjában foglalt, a közösségi védjegy jogosultjának a közösségi védjegybejelentés során tanúsított rosszhiszeműségére vonatkozó feltétlen kizáró ok, továbbá a 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontjával és 8. cikke (5) bekezdésével összefüggésben értelmezett 53. cikkének (1) bekezdésében foglalt viszonylagos kizáró ok feltételei;
- másodlagosan, és kizárólag akkor, ha a Törvényszék elfogadhatatlannak nyilvánítaná a fellebbezési tanács előtt a fellebbezéssel együtt benyújtott dokumentumokat és úgy ítélné meg, hogy e dokumentumok alapvetőek ahhoz, hogy a keresetnek helyt lehessen adni, helyezze hatályon kívül a megtámadott határozatot a kontradiktórius eljáráshoz való jog megsértése, valamint a védelemhez való jog megsértése miatt, és utalja vissza az ügyet érdemi határozat meghozatala céljából a törlési osztály elé;
- az OHIM-ot minden esetben kötelezze a Törvényszék ítéletében foglaltaknak való megfeleléshez szükséges intézkedések meghozatalára;

— az OHIM-ot kötelezze a jelen eljárás költségeinek, a védjegy-jogosultat pedig a törlési osztály és a fellebbezési tanács előtti eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: — A 3., 9., 11., 14., 16., 18., 20., 21., 24., 25., 27., 28., 30. és 33. osztályba tartozó árukra vonatkozó, „Camomilla” szóelemet tartalmazó 7 077 555. sz. közösségi szövegvédjegy.

A közösségi védjegy jogosultja: A Camomilla SpA.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: A felperes.

A törlés iránti kérelem indokolása: A 25. osztályba tartozó árukra vonatkozó, „CAMOMILLA” szóelemet tartalmazó nemzeti ábrás védjegy.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály a kérelmet elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összefüggésben értelmezett 52. cikke (1) bekezdése b) pontjának és 53. cikke (1) bekezdése a) pontjának a megsértése.

2013. február 20-án benyújtott kereset — Synergy Hellas kontra Bizottság

(T-106/13. sz. ügy)

(2013/C 141/38)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperes: Synergy Hellas Anonimi Emporiki Etairia Parokhis Ipiresion Pliroforikis (Athén, Görögország) (képviselők: M. Angelopoulos és K. Damis ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- állapítsa meg, hogy a társaságnak az ARTreat programból való, az Európai Bizottság általi kizárása — az arányosság és a bizalomvédelem elvei tükrében — a Bizottság szerződéses kötelezettségeinek megsértését képezi, valamint hogy a Bizottság által az ARTreat projektre vonatkozóan teljesítendő kifizetések tekintetében kötelezze a Bizottságot a jelen kereset benyújtásának napjától számított kamattal növelve 343 828,88 EUR felperes részére történő megfizetésére;

— kötelezze a Bizottságot a felperes vagyoni kárának megtérítése címén és szakmai jóhírnevének a Bizottság hatáskörrel való visszaélése és a titoktartás megsértése miatt elszenvedett sérelme okán 89 933,16 EUR felperes részére történő megfizetésére, valamint 2012. június 14-től a jelen jogvitára vonatkozó ítélet meghozataláig kiegyenlítő kamat, és a jelen jogvitára vonatkozó ítélet meghozatalától a teljes összeg kifizetéséig késedelmi kamat megfizetésére;

— a Bizottságot kötelezze a felperes költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes két jogalapra hivatkozik.

Először „Multi-level patient — specific artery and arterogenesis model for outcome prediction, decision support treatment, and virtual hand-on training (ARTreat)” projekt elvégzésére vonatkozó FP7-224297. sz. szerződés szerinti felelősségének megállapítása iránti kérelem az EUMSZ 272. cikk alapján. A felperes többek között előadja, hogy annak ellenére, hogy megfelelően és teljes körűen teljesítette szerződéses kötelezettségeit, a Bizottság — erre irányuló jogosultság hiányában és szerződés-szegéssel, valamint a bizalomvédelem és az arányosság elveinek megsértésével — felfüggesztette a kifizetések folyósítását.

Másodszor az EUMSZ 340. cikk második bekezdése alapján a Bizottság szerződésen kívüli felelősségének megállapítására irányuló kérelem. A felperes többek között előadja, hogy a Bizottság jogellenes magatartása révén kárt okozott a felperes szakmai jóhírnevében.

2013. február 20-án benyújtott kereset — Whirlpool Europe kontra Bizottság

(T-118/13. sz. ügy)

(2013/C 141/39)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: a Whirlpool Europe BV (Breda, Hollandia) (képviselők: F. Wijckmans és H. Burez ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg a Franciaország által a FagorBrandt társaság számára nyújtott állami támogatásokkal kapcsolatban hozott 2012. július 25-i (SA.23839, C44/2007. sz.) bizottsági határozatot;

— kötelezze a Bizottságot az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes a Franciaország által a FagorBrandt társaság számára nyújtott állami támogatásokkal kapcsolatban 2012. július 25-én hozott (SA.23839, C44/2007. sz.) bizottsági határozat megsemmisítését kéri.

Keresete alátámasztása érdekében a felperes két jogalapra hivatkozik.

1. Az első, arra alapított jogalap, hogy a határozat megsértette az EUMSZ 107. cikk(3) bekezdésének c) pontját és a nehéz helyzetben lévő vállalkozások megmentéséhez és szerkezetátalakításához nyújtott állami támogatásokról szóló közösségi iránymutatást. A felperes úgy érvel, hogy a határozat megállapítása jogilag nem helytálló, mivel a fent említett iránymutatás egy vagy több (együttes) feltétele nem teljesül, illetve mindenestre mivel a Bizottság nem bizonyította a jogilag megkövetelt módon, hogy e feltételek mindegyike teljesült. E jogalap alátámasztására kifejtett érvelés szerint a Bizottság nem tett eleget i) azon kötelezettségének, hogy a fent említett iránymutatás egy vagy több feltételének fennállását a határozat meghozatalának időpontjában értékelje, ii) az „először és utoljára” feltételnek, iii) azon feltételnek, hogy a szerkezetátalakítási támogatás nem szolgálhat nem szolgálhat vállalkozások mesterségesen életbetartására, iv) korábbi jogellenes támogatás értékelésére vonatkozó feltételeknek, v) azon feltételnek, hogy a támogatás kedvezményezettjének nehéz helyzetben lévő vállalkozásnak kell lennie, vi) azon feltételnek, hogy a támogatás kedvezményezettje nem lehet újonnan alapított vállalkozás, vii) azon feltételnek, hogy szerkezetátalakítási tervnek helyre kell állítania a kedvezményezett hosszú távú életképességét, viii) a verseny szerkezetátalakítási támogatás okozta indokolatlan torzulásának megakadályozására irányuló kompenzációs intézkedések hozatalára vonatkozó feltételnek, és ix) azon feltételnek, hogy a támogatást a minimumra kell korlátozni és vállalkozást magában foglaló csoport tényleges (támogatástól mentes) hozzájárulást köteles nyújtani.

2. A második, arra alapított jogalap, hogy a határozat több szempontból is megsérti az EUMSZ 296. cikkében előírt indokolási kötelezettséget. A felperes többek között úgy érvel, hogy a határozat nem nyújt megfelelő indokolást i) a verseny szerkezetátalakítási támogatás okozta indokolatlan torzulásának megakadályozására irányuló kompenzációs intézkedések hozatalára vonatkozó feltételt, illetve ii) a korábbi jogellenes támogatás visszafizetésére irányuló kötelezettséget illetően.

2013. március 4-én benyújtott kereset — Alpiq RomIndustries és Alpiq RomEnergie kontra Bizottság

(T-129/13. sz. ügy)

(2013/C 141/40)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperesek: Alpiq RomIndustries Srl (Bukarest, Románia) és Alpiq RomEnergie Srl (Bukarest) (képviselők: H. Wollmann és F. Urlsberger ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

- az EUMSZ 264. cikk alapján nyilvánítsa semmisnek az Európai Bizottság 2012. április 25-i C(2012) 2542. sz. végleges határozatát (az SA.33451., 2012/C., korábbi 2012/NN. sz. ügy), amennyiben az a felpereseket érinti;
- az eljárási szabályzat 87. cikkének 2. §-a alapján a Bizottságot kötelezze a felperesek részéről felmerült költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek lényegében a Bizottság hatáskörének hiányára hivatkoznak. A felperesek álláspontja szerint az állítólagos állami támogatások nem tartoznak az EUMSZ 107. cikk és az EUMSZ 108. cikk időbeli hatálya alá. Románia csatlakozási okmányának V. melléklete értelmében a Bizottság a Románia csatlakozásának napját megelőzően bevezetett támogatási intézkedések vizsgálatára csak akkor rendelkezik hatáskörrel, ha ezeket az intézkedéseket a csatlakozás napját követően továbbra is alkalmazták. A felperesek ezzel összefüggésben többek között előadják, hogy a Hidroelectricát az állítólagos kedvezményezettekkel szemben terhelő kötelezettségeket már a csatlakozás előtt megkötött villamosenergia-szolgáltatási szerződésekben olyan egyértelműen meghatározták, hogy kizárható volt a Hidroelectrica szolgáltatási kötelezettségének olyan utólagos kiterjesztése, amely további előnyhöz vezethetett volna.

2013. március 1-jén benyújtott kereset — Lardini kontra OHIM (Virág ábrázolása)

(T-131/13. sz. ügy)

(2013/C 141/41)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Lardini Srl (Filottrano, Olaszország) (képviselők: P. Roncaglia, G. Lazzeretti, F. Rossi és N. Parrotta, avvocati)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül az OHIM első fellebbezési tanácsának 2012. december 13-i határozatát (R 2578/2011-1. sz. ügy); és
- az alperest kötelezze a költségek — ideértve az OHIM előtti fellebbezési eljárás költségét is (R 2578/2011-1. sz. ügy) — viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: Egy virágból álló pozíció védjegy a 25. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

Az elbíráló határozata: az elbíráló a lajstromozást megtagadta.

A fellebbezési tanács határozata: A fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: A 207/2009 rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

2013. március 2-án benyújtott kereset — Evonik Oil Additives kontra OHIM — BRB International (VISCOTECH)

(T-138/13. sz. ügy)

(2013/C 141/42)

A keresetlevél nyelve: német

Felek

Felperes: Evonik Oil Additives GmbH (Darmstadt, Németország) (képviselő: J. Albrecht ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: BRB International BV (Ittervoor, Hollandia)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) ötödik fellebbezési tanácsának 2012. december 19-én az R 907/2012-5. sz. ügyben hozott határozatát;

- az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: BRB International BV

Az érintett közösségi védjegy: a „VISCOTECH” szóvédjegy az 1. és 4. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „VISCOPLEX” nemzeti és nemzetközi szóvédjegyek az 1. és 4. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezésnek helyt adott és a felszólalást elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

2013. március 15-én benyújtott kereset — Zanjani kontra Tanács

(T-155/13. sz. ügy)

(2013/C 141/43)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Babak Zanjani (Dubai, Egyesült Arab Emírátsok) (képviselők: L. Defalque és C. Malherbe ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2012. december 21-i 2012/829/KKBP tanácsi határozat (HL 2012. L 356., 71. o.) mellékletének I.I.1. pontját (a „Személy” cím alatt);
- semmisítse meg az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2012. december 21-i 1264/2012/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL 2012. L 356., 55. o.) mellékletének I.I.1. pontját (a „Személy” cím alatt);
- nyilvánítsa alkalmazhatatlannak az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2012. december 21-i 2012/829/KKBP tanácsi határozatot és az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2012. december 21-i 1264/2012/EU tanácsi végrehajtási rendeletet annyiban, amennyiben az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. július 26-i 2010/413/KKBP tanácsi határozat (HL 2010. L 195., 39. o.) 19. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontját a felperesre alkalmazzák, valamint állapítsa meg, hogy az itt előírt korlátozó intézkedések nem érintik a felperest, és
- kötelezze az alperest a felperes e keresetével kapcsolatos költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes öt jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalapjában azt állítja, hogy a Tanács a 2010/413/KKBP tanácsi határozat 19. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontjában előírt vitatott korlátozó intézkedéseket jogi rendelkezések/jogalap hiányában fogadta el.
2. A második jogalapjában azt állítja, hogy a Tanács megsértette indokolási kötelezettségét. A vitatott határozat és rendelet indokolása homályos és általános, valamint nem jelöli meg azokat az egyedi és konkrét okokat, amelyek

alapján a Tanács széles mérlegelési jogkörének gyakorlása során úgy vélte, hogy a felperest a vitatott korlátozó intézkedések hatálya alá kell vonni.

3. A harmadik jogalapjában azt állítja, hogy a Tanács megsértette a felperes védelemhez való jogát, a tisztességes eljáráshoz való jogát és a hatékony bírói jogvédelemhez való jogát. A felperest nem tájékoztatták és nem is közölték vele a számára sérelmet okozó intézkedést megalapozó, őt terhelő lehetséges bizonyítékokat. A Tanács nem biztosította számára az irataiba történő betekintést, nem szolgáltatta a kért dokumentumokat (beleértve a vitatott korlátozó intézkedéseket igazoló pontos és személyre szabott információkat) és az őt terhelő lehetséges bizonyítékokat sem közölte vele. A felperes kifejezetten kért Tanács általi meghallgatását is megtagadták. A felperes védelemhez való jogának fent említett megsértése, különösen az őt terhelő bizonyítékokról történő tájékoztatás elmulasztása, sérti a hatékony bírói jogvédelemhez való jogát.
4. A negyedik jogalapjában azt állítja, hogy a Tanács nyilvánvaló mérlegelési hibát vétett, amikor vele szemben korlátozó intézkedéseket fogadott el. A Tanács által a felperessel szemben hivatkozott indokok nem tekinthetők megfelelő indokolásnak. Ezen túlmenően a Tanács sem bizonyítékot, sem információt nem szolgáltatott a vitatott korlátozó intézkedések igazolására felhozott indokok alátámasztására, melyek csupán állításokon alapulnak.
5. Az ötödik jogalapjában azt állítja, hogy a vitatott korlátozó intézkedések az elfogadásukat megelőző hibás tanácsi mérlegelés következtében érvénytelenek és jogellenesek. A Tanács nem végezte el az ügy körülményeinek valódi felülvizsgálatát, hanem megelégedett az ENSZ BT ajánlásainak követésével és a tagállamok által benyújtott javaslatok elfogadásával.

2013. március 14-én benyújtott kereset — First Islamic Investment Bank kontra Tanács

(T-161/13. sz. ügy)

(2013/C 141/44)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: First Islamic Investment Bank Ltd (Labuan, Malajzia) (képviselők: B. Mettetal és C. Wucher-North ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2012. december 21-i 2012/829/KKBP határozat (HL 2012. L 356., 71. o.) mellékletének I.I.10. pontját a felperesre vonatkozó részében;

- semmisítse meg az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2012. december 21-i 1264/2012/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL 2012. L 356., 55. o.) mellékletének II.10. pontját a felperesre vonatkozó részében;
- kötelezze az alperest saját költségein kívül a felperes költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes három jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalapjában a felperes azt állítja, hogy nem nyújt segítséget szankciókkal sújtott szervezeteknek az Iránra vonatkozó EU-rendelet rendelkezéseinek megsértésében, valamint nem nyújt pénzügyi támogatást az iráni kormánynak. Az olajhoz kötődő kifizetések csatornájaként sem használják. Ennek megfelelően nem állnak fenn a felperes esetében a 2012. december 21-i 2012/829/KKBP határozat és a 2012. december 21-i 1264/2012/EU tanácsi végrehajtási rendelet megtámadott mellékletei alapján történő megjelölés alapvető feltételei, és/vagy a Tanács nyilvánvaló értékelési hibát vétett, amikor arról határozott, hogy teljesülnek-e ezen feltételek. A Tanács a megfelelő vizsgálat alkalmazását is elmulasztotta.
2. A második jogalapjában azt állítja, hogy a Tanács megsérti azon eljárási kötelezettségeket, hogy szolgáltatson megfelelő indokolást a 2012/829/KKBP határozat és az 1264/2012/EU tanácsi végrehajtási rendelet mellékleteiben, valamint hogy tartsa tiszteletben a védelemhez való jogot és a hatékony bírói jogvédelemhez való jogot.
3. A harmadik jogalapjában azt állítja, hogy megjelölése sérti az arányosság elvét.

2013. március 21-én benyújtott kereset — Novomatic kontra OHIM — Simba Toys (AFRICAN SIMBA)

(T-172/13. sz. ügy)

(2013/C 141/45)

A keresetlevél nyelve: német

Felek

Felperes: Novomatic AG (Gumpoldskirchen, Ausztria) (képviselő: W. Mosing ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Simba Toys GmbH & Co. KG (Fürth-Stadeln, Németország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának 2013. január 15-én az R 157/2012-4. sz. ügyben hozott határozatát, és az áruk és/vagy megjelölések hasonlóságának hiánya miatt teljes egészében utasítsa el a felszólalást, továbbá a kérelemnek megfelelően hagyja jóvá az AFRICAN SIMBA, 7534175. sz. közösségi védjegybejelentést;
- az OHIM-ot és — írásbeli beavatkozás esetén — a felszólalót kötelezze saját költségeik, valamint a felperes részéről az OHIM előtti eljárásban és a jelen eljárásban felmerült költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: „AFRICAN SIMBA” szóvédjegy a 9., 28. és 41. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában — 7 534 175. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: Simba Toys GmbH & Co. KG.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „Simba” szóelemet tartalmazó nemzeti ábrás védjegy, valamint a „SIMBA” nemzetközi szóvédjegy a 28. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak részben helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 rendelet 42. cikke (2) és (3) bekezdése, a 2868/95 rendelet 22. szabálya (2) bekezdése és a 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontja együttesen értelmezett rendelkezéseinek megsértése.

2013. március 20-án benyújtott kereset — Selo Medical kontra OHIM — biosyn Arzneimittel (SELOGYN)

(T-173/13. sz. ügy)

(2013/C 141/46)

A keresetlevél nyelve: német

Felek

Felperes: Selo Medical GmbH (Unternberg, Ausztria) (képviselő: T. Schneider ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: biosyn Arzneimittel GmbH (Fellbach, Németország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának 2013. január 21-i határozatát (R 2601/2011-4. sz. ügy), és utasítsa el a közösségi védjegybejelentéssel szembeni felszólalást;
- az OHIM-ot illetve a beavatkozót a Törvényszék eljárási szabályzata 87. cikkének 2. §-a szerint kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „SELOGYN” szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 9 049 016. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: biosyn Arzneimittel GmbH.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „SELESYN” nemzeti szóvédjegy az 5., 29. és 44. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

A Törvényszék 2013. március 18-i végzése — Freistaat Sachsen kontra Bizottság

(T-215/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2013/C 141/47)

Az eljárás nyelve: német

A hatodik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 180., 2009.8.1.

A Törvényszék 2013. március 18-i végzése — Mitteldeutsche Flughafen és Flughafen Dresden kontra Bizottság

(T-217/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2013/C 141/48)

Az eljárás nyelve: német

A hatodik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 180., 2009.8.1.

A Törvényszék 2013. március 12-i végzése — Lafarge kontra Bizottság

(T-49/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2013/C 141/49)

Az eljárás nyelve: francia

A kibővített hetedik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 109., 2012.4.14.

A Törvényszék 2013. március 27-i végzése — Advance Magazine Publishers kontra OHIM — Bauer Consumer Media (GOLF WORLD)

(T-194/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2013/C 141/50)

Az eljárás nyelve: angol

A hatodik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 209., 2012.7.14.

2013-as előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	Az EU 22 hivatalos nyelvén	1 300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	Az EU 22 hivatalos nyelvén	1 420 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	Az EU 22 hivatalos nyelvén	910 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	Az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	Többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	A vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU